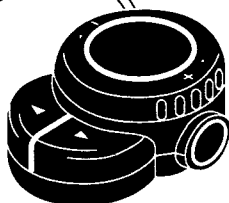
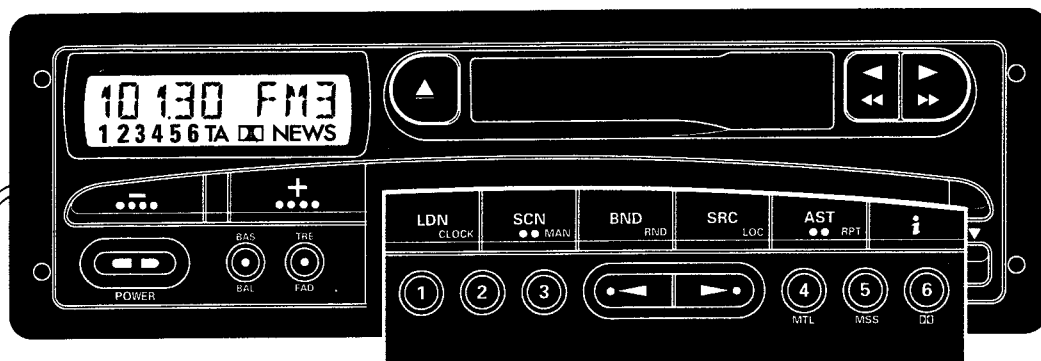


# Philips Car Systems



PHIL-B01302



**RC328**  
**RC348**  
**RC388**

Version	RC328	RC348	RC388
CD CHANGER CONTROL		✓	✓
DOLBY B			✓
MUSIC SEARCH SYSTEM			✓
METAL CHROME			✓
RDS	✓	✓	✓
Remote	Optional Function	Optional Function	Optional Function

**RDS TUNER/CASSETTE  
COMBINATION**

**Operating instructions**

**Mode d'emploi**

**Bedienungsanleitung**

**Gebruiksaanwijzing**

**Istruzioni d'uso**

**Instrucciones de manejo**

**Modo de emprego**

**Bruksanvisning**

**Betjningsvejledning**

**Käyttöohje**

**ERSATZTEILE**

für Philips Car Systems

erhalten Sie bei:



**KiVi Service GmbH**

Windmühlenstr. 41 · 31178 Giesen/Emmerke  
Tel.: 0 51 21 / 6 00 20 · Fax 0 51 21 / 6 02 54

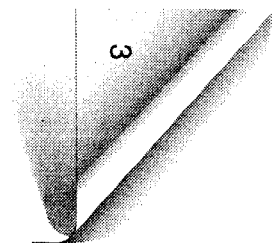


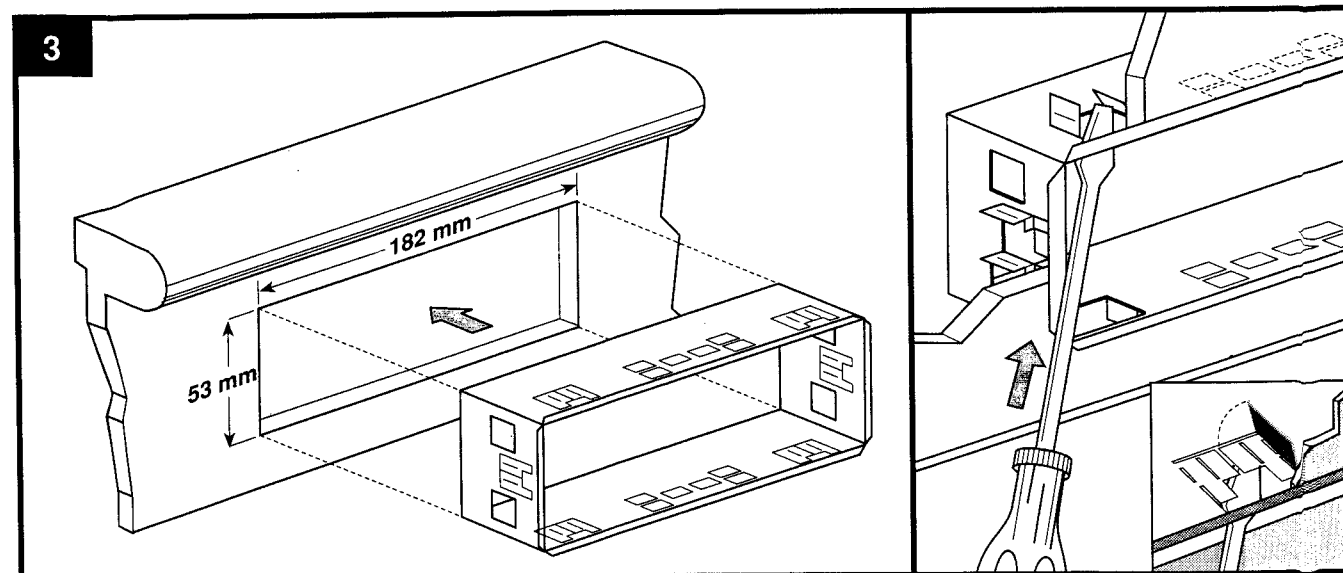
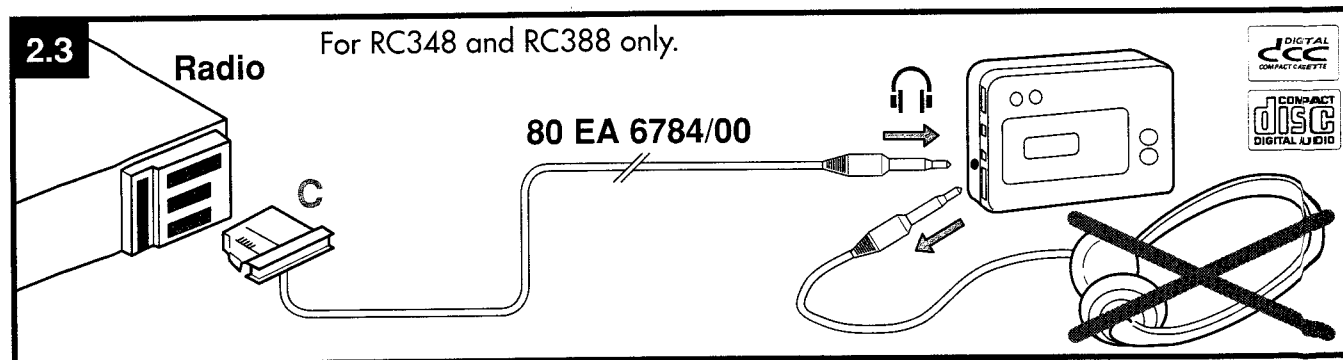
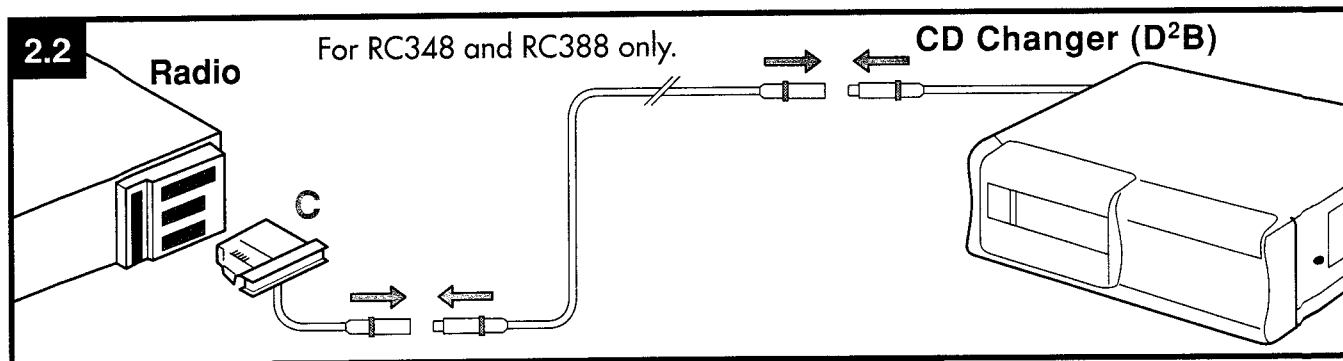
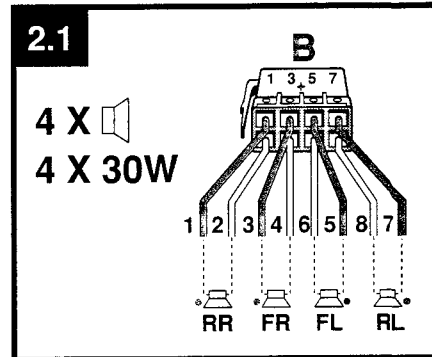
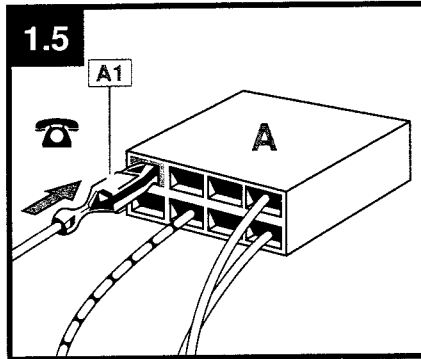
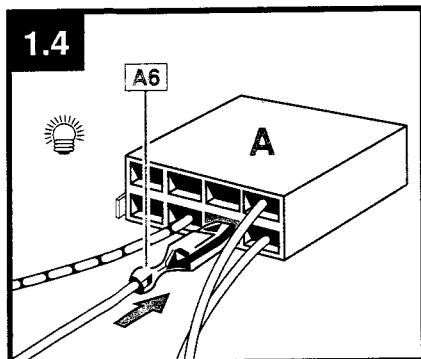
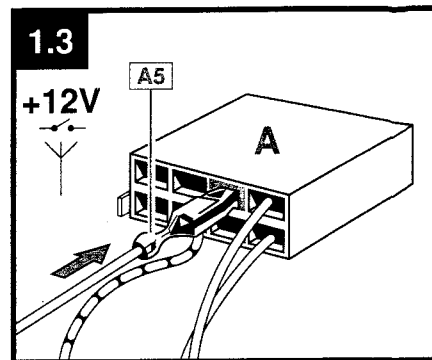
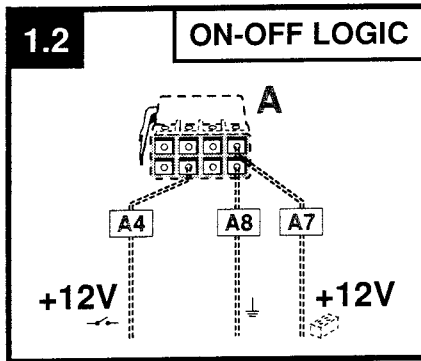
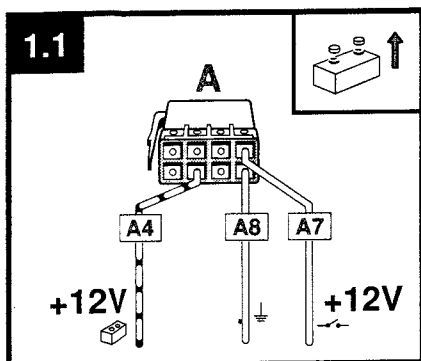
**PHILIPS**

7 1302

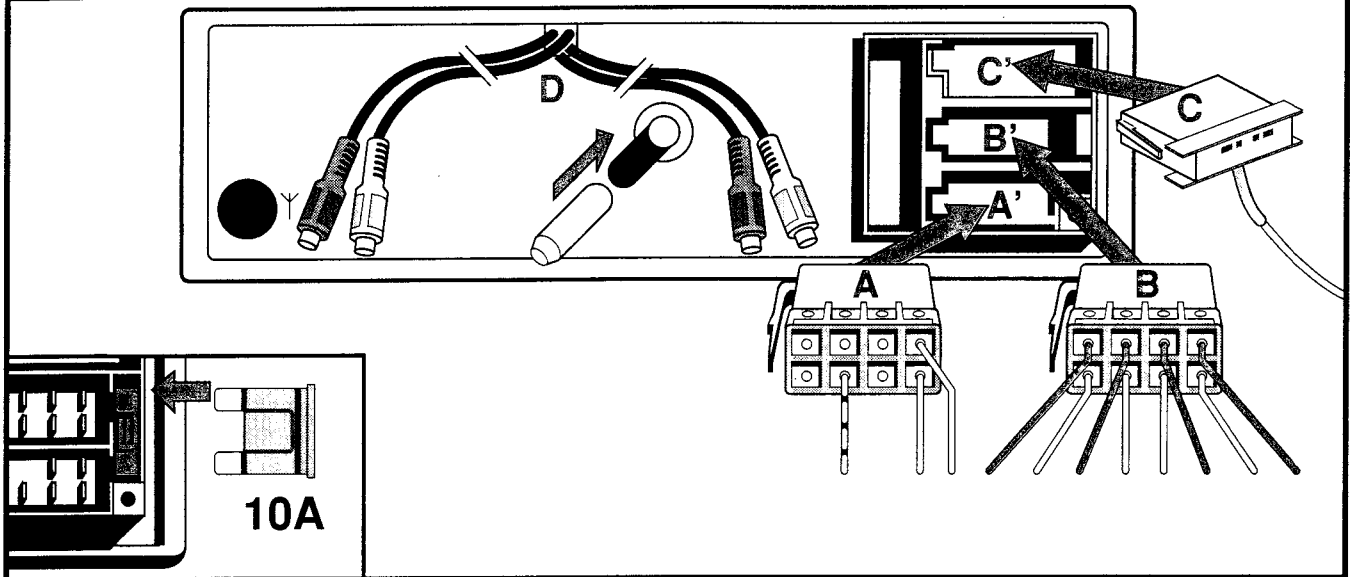


<b>Warning:</b>	To prevent short-circuiting, disconnect the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.
<b>Avertissement :</b>	Afin d'éviter tout court-circuit, déconnecter la borne négative de la batterie du véhicule jusqu'à ce que l'appareil ait été monté et branché.
<b>Warnung:</b>	Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus abklemmen.
<b>Waarschuwing:</b>	Om kortsluiting te voorkomen, moet u vóór het inbouwen en aansluiten van het apparaat de negatieve accuklem losmaken.
<b>Avvertenza:</b>	Per evitare cortocircuiti, staccate il morsetto negativo della batteria dell'auto finché l'apparecchio non è stato montato e collegato.
<b>Precaución:</b>	Para evitar cortocircuitos, desconecte el borne negativo de la batería del vehículo hasta que la unidad haya sido instalada y conectada.
<b>Aviso:</b>	a fim de evitar curto-circuitos, desligue o terminal negativo da bateria do carro até o aparelho ter sido montado e ligado.
<b>Varning:</b>	Förhindra kortslutning genom att lossa minuskabeln från bilbatteriet. När bilstereon är monterad och ansluten sätts minuskabeln på plats igen.
<b>Advarsel:</b>	For at forhindre kortslutning, skal den negative pol til bilens akkumulator afbrydes, indtil apparatet er monteret og tilsluttet.
<b>Varoitus:</b>	Irrota oikosulun välttämiseksi akun miinuskaapeli radion asennuksen ja kytkemisen ajaksi.
<b>Attention:</b>	Please adjust the volume at such a level that you can still hear traffic signals. (horns, sirens . . .)
<b>Attention:</b>	Veiller à régler le volume à un niveau permettant d'entendre les signaux du trafic routier (par exemple avertisseurs sonores, sirènes, etc.)
<b>Achtung:</b>	Stellen Sie die Lautstärke bitte so ein, daß Sie noch die Straßengeräusche (Hupe, Sirene usw.) wahrnehmen können.
<b>Let op:</b>	Regel het volume zodanig dat u verkeerssignalen (claxons, sirenes...) nog goed kunt horen.
<b>Attenzione:</b>	Per favore regolate il livello del volume in modo da poter sentire ancora i segnali acustici della circolazione (avvisatori acustici, sirene, etc.).
<b>Atención:</b>	Regule el volumen del equipo de tal manera que no le impida percibir las señales acústicas del tráfico (claxons, sirenas, etc...).
<b>Atenção:</b>	Regule por favor o volume num nível em que possa ouvir os sinais de tráfego (buzinas, sirenes ...).
<b>Observera:</b>	Ställ in volymkontrollen så att du fortfarande kan höra signalerna (signalhorn, sirener ...) från dina medtrafikanter.
<b>Bemærk:</b>	Indstil styrken således at De stadig er i stand til at høre trafik signaler (horn, udryknings-sirener o.s.v.).
<b>Huomio:</b>	Säädä äänenvoimakkuuden taso sellaiseksi, että kuulet silti muun liikenteen äänet (äänimerkit, hälytyssireenit ...).

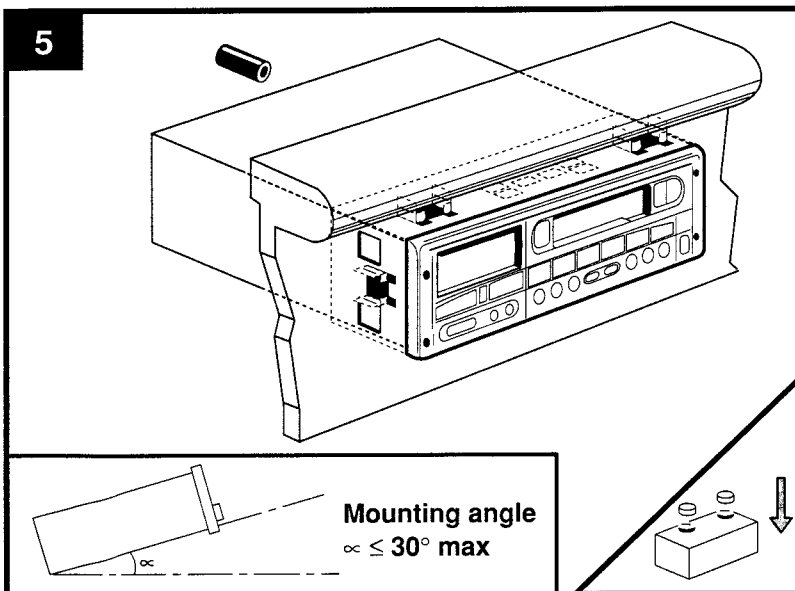




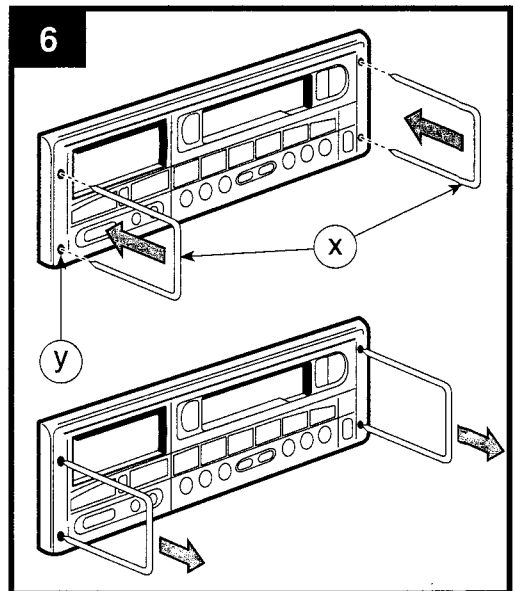
4



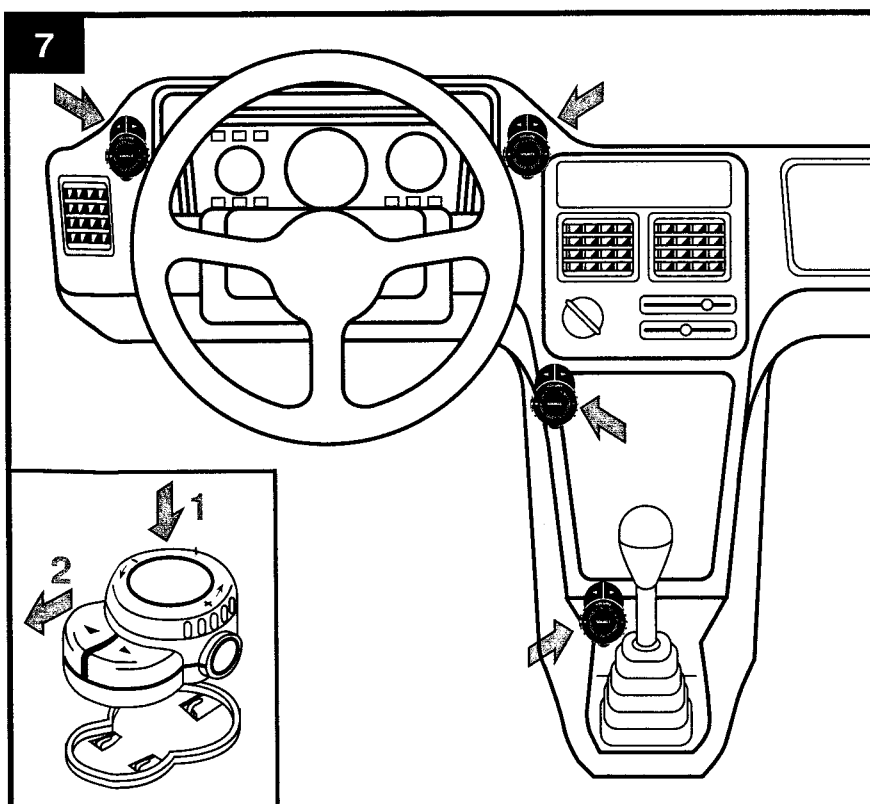
5



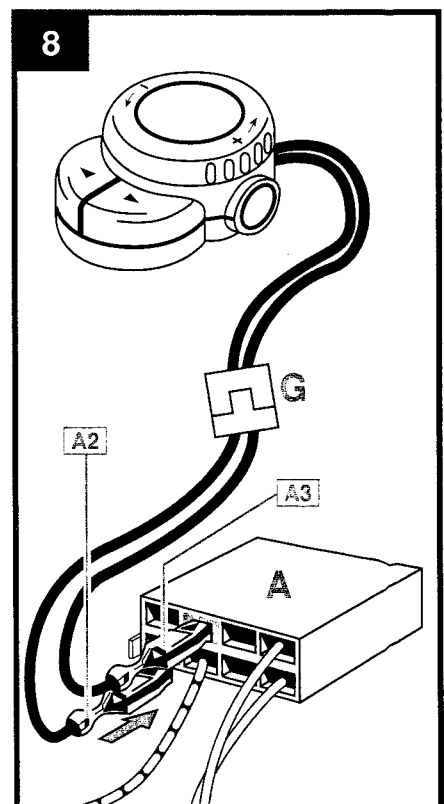
6



7



8



Operating instructions Page 6  
Mounting instructions Page 16  
Illustrations Pages 3-4  
Guarantee and service Pages 146-152

Mode d'emploi Page 20  
Instructions de montage Page 30  
Figures Pages 3-4  
Garantie et service après-vente Pages 146-152

Bedienungsanleitung Seite 34  
Einbauanleitung Seite 44  
Abbildungen Seiten 3-4  
Garantieleistung und Service Seiten 146-152

Gebruiksaanwijzing Pagina 48  
Inbouwvoorschrift Pagina 58  
Figuren Pagina's 3-4  
Garantie en service Pagina's 146-152

Istruzioni d'uso Pagina 62  
Istruzioni di montaggio Pagina 72  
Figure Pagine 3-4  
Garanzia e servizio Pagine 146-152

Instrucciones de manejo Página 76  
Instrucciones de montaje Página 86  
Figuras Páginas 3-4  
Garantía Páginas 146-152

Modo de emprego Página 90  
Instruções de montagem Página 100  
Figuras Páginas 3-4  
Garantia e assistência Páginas 146-152

Bruksanvisning Sida 104  
Monteringsanvisningar Sida 114  
Figurer Sidorna 3-4  
Garanti och service Sidorna 146-152

Betjeningsvejledning Side 118  
Monteringsvejledning Side 128  
Fiigurer Sider 3-4  
Garanti og service Sider 146-152

Käyttöohje Sivu 132  
Asennusohje Sivu 142  
Kuvat Sivut 3-4  
Takuu ja huolto Sivut 146-152

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español

Português

Svenska

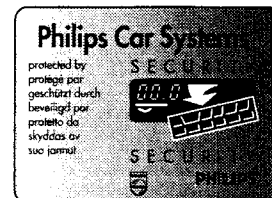
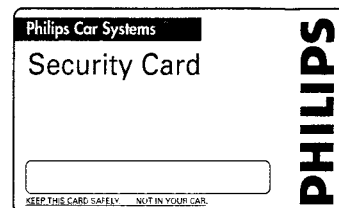
Dansk

Suomi

# OPERATING INSTRUCTIONS

## THEFT PROTECTION

- Remove the 'Security Card' before installing the set. This card states the set's **unique identification number** (which is engraved on the set).
- Keep the 'Security Card' in a safe place (**not** in your car!).
- Stick the supplied 'Security' warning stickers on your car windows.

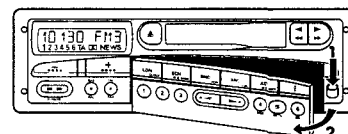


### DETACHABLE KEYBOARD (to take with you when leaving the car)

- For safety reasons always replace the detachable keyboard before starting to drive.

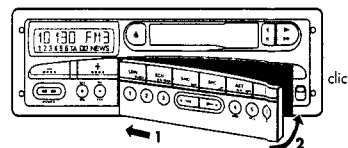
#### ■ Removing keyboard

- 1 Slide the release key downwards.
- 2 Remove the keyboard. Always keep it in its protective case.



#### ■ Replacing keyboard

- 1 Slide the keyboard to the **left**.
- 2 Press the right-hand side home.

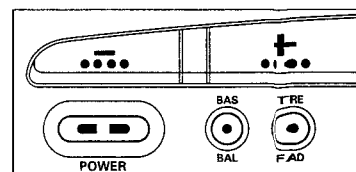


### FLASHING WARNING LED (when detachable keyboard is removed)

- You can stop, or start, the LED from flashing by pressing the POWER key.

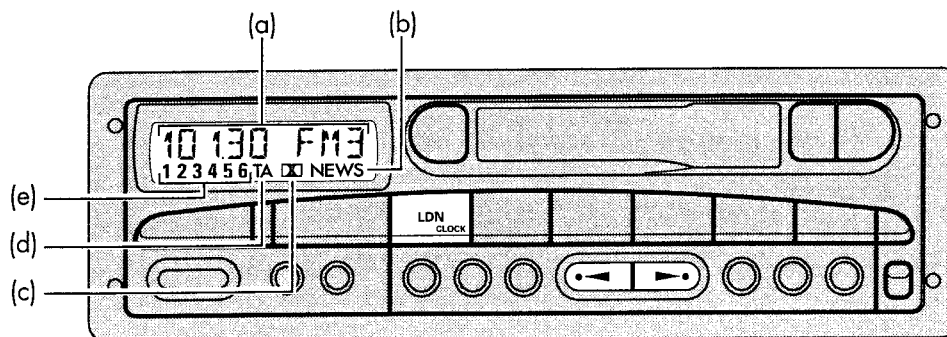
## AUDIO

- **ON-OFF:** Press the POWER key.
- **VOLUME:** Press the - key or + key to adjust the volume.
- **BASS (low notes)/TREBLE (high notes)/BALANCE (left/right)/FADER (front/rear)**
  - Bass** Briefly press the BAS/BAL key. Adjust the setting with the - or + key (Min -7 Max +7)
  - Treble** Briefly press the TRE/FAD key. Adjust the setting with the - or + key (Min -7 Max +7)
  - Balance** Press the BAS/BAL key for at least 2 seconds (until you hear a beep). Adjust the setting with the - or + key (Max. Left 7--, Mid-0-, Max. Right --7).
  - Fader** Press the TRE/FAD key for at least 2 seconds (until you hear a beep). Adjust the setting with the - or + key (Max. Rear 7--, Mid -0-, Max. Front --7).



**Note:** The bass and treble settings can be stored independently for the FM band, AM band, Traffic Announcements/News Bulletins, Cassette and CD\* changer.

\*only for certain versions.



## DISPLAY INFORMATION

- (a) **Information concerning function** : Radio, Cassette, CD\*, Audio setting or initialisation.
- (b) **NEWS** : Radio is in News mode to give priority to News bulletins.
- (c) **LDN\*** : Dolby® Noise Reduction \* switched on.
- (d) **TA** : Radio is in TA mode to give priority to Traffic Announcements.
- (e) **1 to 6** : Preset station (radio), or disc number (CD\* changer).

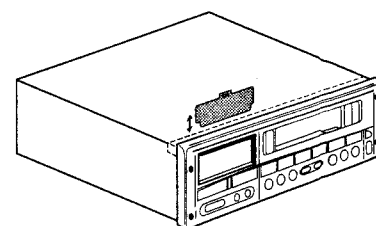
## ILLUMINATION COLOUR

The illumination colour used for the set's LCD display can be changed to match the dashboard of your car. You can select either orange, green or white (for yellow illumination).

### Changing the colour

- Remove the plate diffuser from the opening on top of the set with a sharp tool (e.g. tweezer) and replace it with the colour of your choice.

Contact your dealer for further information.



### Notes :

- Remove the protection sheet from the plate diffuser before changing.
- Be careful **not to scratch** the surface of the plate diffuser during changing.
- Insert the plate diffuser fully into the opening on top of the set.

## CLOCK

This set incorporates a clock. (You can choose between 12 hour or 24 hour format. See 'INITIALISATION', option 'TIME')

### Displaying the time

- Select time display by pressing the CLOCK key for at least 2 seconds (until you hear a beep).
  - The display shows the time e.g. 'PM12:00'.

### Setting the correct time

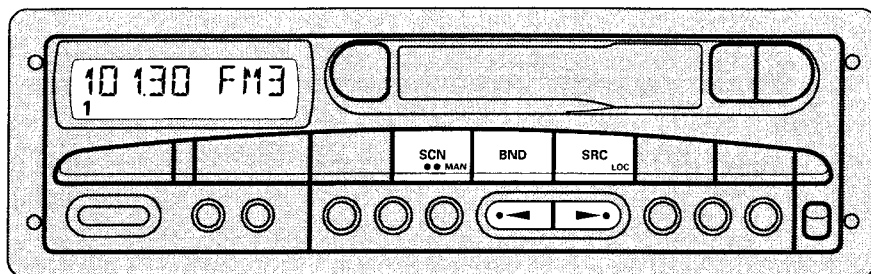
- 1 Press the CLOCK key and at the same time press ► key (until you hear a beep).
- 2 Press the ◀ or ► key to adjust the time. (Keeping the key pressed changes the time quickly).
  - You will hear a beep after 10 seconds and the set will return to the last mode of operation.
  - The clock starts operating from the selected time.

## LOUDNESS

If desired you can switch on loudness to increase the high and low notes at low volume settings.

- Briefly press the LDN key to switch loudness on or off.
  - The display briefly shows 'LOUD ON' or 'LOUD OFF'.

® Dolby Noise Reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. 'DOLBY' and the double-D symbol **LDN** are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.



## RADIO

### TUNING TO A STATION

- 1 Briefly press the BND key to select the desired waveband:  
**FM1, FM2, FM3, MW1, MW2, LW, SW**
- 2 Tune to a radio station using:  
**Search tuning; Manual tuning; Recalling a preset station; or Auto-Store (on FM and MW only).**

### SEARCH TUNING (to quickly search for a station)

- 1 Briefly press the ◀ key (lower frequency) or ▶ key (higher frequency).  
- You will receive a station after a short time.
- 2 To search for another station, press the same key again.

**Note:** If the TA mode is switched on, search tuning only selects stations which enable the reception of Traffic Announcements.

### ■ LOCAL / DISTANT (influences search tuning on FM)

- Press the LOC key for at least 2 seconds (until you hear a beep) to switch between LOCAL and DISTANT mode. (The display briefly shows 'LOCAL' or 'DISTANT' respectively).
  - In LOCAL mode the radio will first search for strong stations and then weaker stations.
  - In DISTANT mode the radio will search for any receivable signal (useful in areas with weaker FM signals).

### MANUAL TUNING (if you know the frequency of the required station)

- 1 Press the MAN key for at least 2 seconds (until you hear a beep) to switch from search tuning to manual tuning.
- 2 Tune to the desired frequency with the ◀ or ▶ key (keeping the key pressed changes the frequency quickly).

**Note:** The radio **automatically** switches back to search tuning (with a beep) after about 1 minute.

### STORING STATIONS ON PRESET KEYS

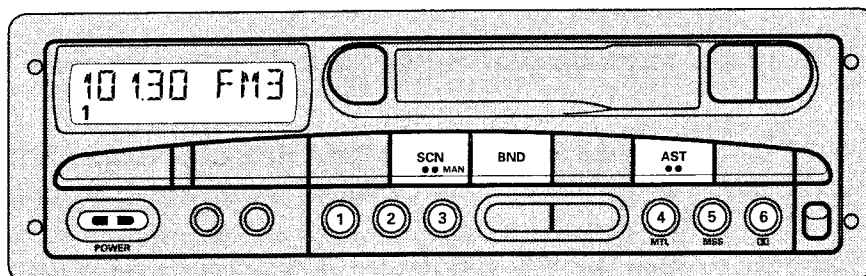
This radio has storage locations for:

18 FM stations	6 x FM1, 6 x FM2, 6 x FM3
12 MW stations	6 x MW1, 6 x MW2
6 LW stations	6 x LW
6 SW stations	6 x SW

(FM3 also used for Auto-store)

(MW2 also used for Auto-store)





## PRESET STATIONS

### ■ Storing a station (on the desired waveband)

- 1 Tune in the desired station (See 'SEARCH TUNING' or 'MANUAL TUNING').
- 2 Press the desired preset key (1 – 6) **for at least 2 seconds** (until you hear a beep).  
The display shows the preset number on which the station has been stored.

**Note:** When storing on FM station, the AF mode (on or off) is stored on the preset.

### ■ Recalling a station (on the desired waveband)

- 1 Briefly press the desired preset key (1 – 6).  
– The display shows the frequency of the selected station. For RDS stations this is followed by the station-name.

### ■ Frequency SCAN (quick impression of next available station for 10 seconds each)

- 1 Briefly press the SCN key.  
– The display shows : 'SCAN' and the current waveband (for example 'FM3').  
The set starts to search for next available station on current waveband and then the display shows : the new station name (or frequency) and the waveband.  
– After 10 seconds, the set searches for the next available station.
- 2 To stop the scan, briefly press the SCN key again when you hear a station you like.

## AUTO-STORE (to automatically store 6 stations on FM or MW)

This function is useful when travelling through different reception areas.

*When you use Auto-Store, the new stations **replace** any stations previously stored on the FM3 band (for FM) or the MW2 band (for MW).*

### ■ Automatically storing stations (on FM3 or MW2 only)

- 1 Briefly press the AST key. The set gives a beep and then mutes.  
– The display shows 'AST'. The radio starts searching from the current frequency and stores 6 stations on the FM3 or MW2 band. When it has finished you hear a beep.  
– You then hear the Auto-store station on preset 1.

- **Interrupting Auto-Store:** If Auto-store has been accidentally activated, the Auto-store can be aborted before the set completes the AST function. Switch the set **off** and then **on** again.

**Note:** Sometimes it may not be possible to find six stations. In this case, the remaining presets (for example 5 and 6) are programmed with '000'.

## RADIO DATA SYSTEM (RDS) ON FM

RDS is a system in which inaudible digital information is transmitted in addition to the normal FM radio broadcast. This car radio uses the RDS information to offer you many advantages, including:

- **Display of station-name:** The set displays the name of the station instead of its frequency.
- **Automatic retuning:** When the AF function is activated, the set maintains the best possible reception. The set continuously checks a list of Alternative Frequencies (AF) for the tuned radio station and automatically selects the best frequency for you.
- **Traffic information:** When the TA function is activated, the radio tunes to a station which may broadcast traffic information (TP = Traffic Programme) and receives Traffic Announcements (TA) when broadcast. You can receive Traffic Announcements even when listening to cassette or CD\* or during audio mute.
- **News bulletins:** When the NEWS function is activated, you can receive News bulletins, even when listening to cassette or CD\* or during audio mute.
- **Information from related radio stations:** Enhanced Other Networks (EON) is an RDS service where the broadcaster links some stations together. If you are tuned to a station which is linked to others by EON, the set is capable of receiving Traffic Announcements and/or News bulletins from both the tuned station and related stations.
- **Automatic tracking of regional programmes:** This radio ensures that when listening to a regional programme, the radio will stay tuned to the same regional programme as long as possible.
- **Emergency announcements (PTY Alarm):** This set automatically receives emergency announcements made by the broadcaster using the RDS PTY alarm service. (During the message the display shows 'ALARM' and the station-name alternately).

***When an RDS transmission is received, the display shows the station name.***

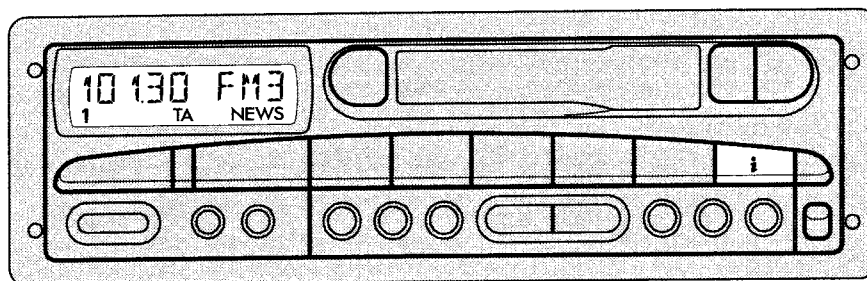
### Switching off automatic retuning

- If you want to prevent the radio from retuning to Alternative Frequencies, select 'AF OFF' in Initialisation mode.
  - The display shows 'AF OFF' and the radio stops checking Alternative Frequencies.
- To switch on automatic retuning again, select 'AF ON' in Initialisation mode.
  - The display shows 'AF ON'.

### Notes

- Automatic retuning is activated again if you tune to another station (or if you switch the set **off** and then **on** again).
- 'AF ON' or 'AF OFF' is stored on each preset. If you store a station on a preset when AF is switched off, the radio will **not** check Alternative Frequencies whenever you select this preset.

*\*only for certain versions.*



## TRAFFIC ANNOUNCEMENTS ON FM

### ■ Switching on TA mode (to receive traffic announcements when broadcast)

- 1 Briefly press the **i** key. **The display shows 'TA'.**
  - If the display shows 'NO TA': The radio was **not** already tuned to a station enabling the reception of Traffic Announcements. The radio automatically searches until it finds another station.
  - You will now hear Traffic Announcements when broadcast.
  - When the set receives a Traffic Announcement from another station (linked by EON), the display temporarily shows the name of that station.
  - If you play a cassette/CD\*, or mute the set, while the TA mode is switched on, you will still hear Traffic Announcements when broadcast.

### ■ Switching off TA mode

- Briefly press the **i** key. **'TA' disappears from the display.**

**Note:** If the tuned station becomes too weak to enable the set to provide the RDS traffic service, you will hear **beeps repeated at intervals**. Use search tuning to find another station.

If the radio **continuously searches**, you are in an area where no Traffic Announcements are broadcast using the RDS system. Briefly press the **i** key to switch off the TA mode.

## NEWS BULLETINS ON FM (PTY NEWS)

### ■ Switching on NEWS mode (to receive News bulletins when broadcast)

- 1 Press the **i** key for at least 2 seconds (until you hear a beep). **The display shows 'NEWS'.**
- 2 Tune to a station which broadcasts PTY NEWS (or a station linked by EON to a station which broadcasts PTY NEWS).
  - You will now hear news bulletins when broadcast.
  - When the set receives a news bulletins from another station (linked by EON), the display temporarily shows the name of that station.
  - If you play a cassette/CD\*, or mute the set, while the NEWS mode is switched on you will still hear news bulletins when broadcast.

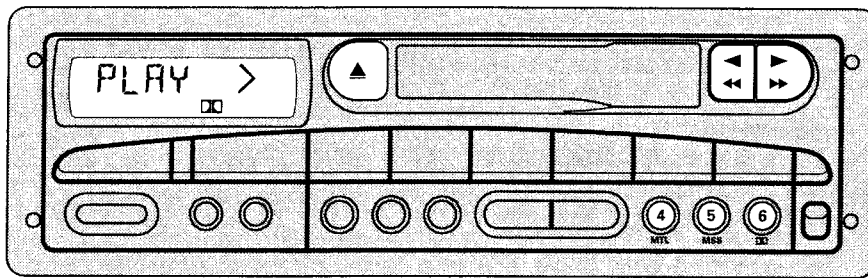
### ■ Switching off NEWS mode

- Press the **i** key for at least 2 seconds (until you hear a beep). **'NEWS' disappears from the display.**

To check if a station (stored on a preset) broadcasts PTY NEWS: Briefly press the preset key during a news bulletin. If 'NEWS' is displayed, this station broadcasts PTY NEWS.

- Interrupting a Traffic Announcement or a News bulletin: If you do not wish to continue listening to a particular announcement, you can interrupt it without switching off the TA or NEWS mode.
  - Press the **i** key briefly **during the announcement.**

**Note:** **TA mode has priority over NEWS mode:** News bulletins may be interrupted by Traffic Announcements (if the TA mode is switched on).



## CASSETTE PLAYER

### ■ PLAYBACK

Slide the cassette (with the open side to the right) into the cassette opening.

– Cassette playback starts. **The display shows 'PLAY >'.**

**Autoreverse:** At the end of the tape, playback automatically continues with the other side.

#### **Dolby® B Noise Reduction\***

For cassette recorded using the Dolby B NR system, press the 'B' key for optimal reproduction. The display shows 'B'.

To switch off the Dolby B NR system, press the 'B' key again.

#### **Metal-Chrome\***

Press the 'MTL' key when playing a metal-chrome cassette. The display shows briefly 'MTL ON'.

To switch off Metal-Chrome, briefly press the 'MTL' key again. The display shows briefly 'MTLOFF'.

### ■ CASSETTE EJECT

Press the ▲ key. The cassette is ejected and the set switches to radio reception.

### ■ REVERSE

To change the direction of play before the end of the tape; press **both** the ◀◀ and ▶▶ keys **at the same time**.

### ■ FAST FORWARD/FAST REWIND (during fast forward/rewind you hear the radio).

- Press the ◀◀ or the ▶▶ key into a locked position.

– The display shows 'FAST < >' for fast forward and for fast rewind.

- To stop the fast forward/rewind before reaching the end of the tape, slightly press the key which has not been pressed (◀◀ or ▶▶).

### ■ MSS – MUSIC SEARCH SYSTEM\* (to start playback from the beginning of a silent interval between two passages on the tape)

- Briefly press the MSS key. The display shows briefly 'MSS ON'.

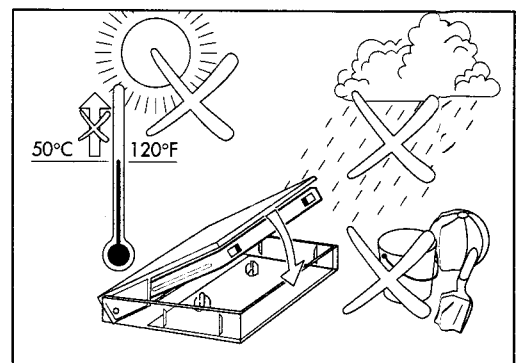
- Press the ◀◀ key or ▶▶ key to search backward or forward. The display shows 'MSS < >'.

– The sound is muted during MSS search.

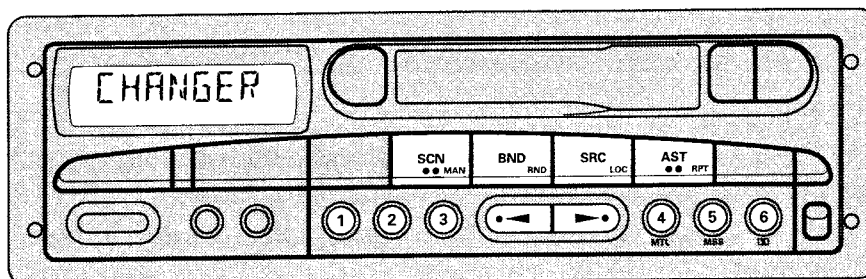
– Playback resumes when the next or previous track is reached.

- To switch off MSS, briefly press the MSS key. The display shows briefly 'MSS OFF'.

- Only use good quality cassettes (cassettes longer than C-90 are not recommended).
- Put cassettes back in their boxes immediately after use to protect them from dust and dirt and to prevent the tape from unwinding.
- Never expose cassettes to heat, direct sunlight or moisture.
- **To avoid possible tape damage always eject the cassette out of the set when not in use.**



\*only for certain versions.



## CD\* CHANGER

A Philips CD\* changer (**D<sup>2</sup>B type**) can be connected to this car radio. See your dealer for more information.

### ■ CD PLAYBACK

- Select 'CHANGER' by briefly pressing the SRC key.
- Press one of the preset keys (1–6) to select the desired disc.
  - The display shows the total number of tracks and the total playing time and the disc number (for example 'T19 67:10 4').
  - The player starts playback, beginning with track 1.
  - The display then shows: 'T', the current track number, the elapsed time and the disc number (for example 'T01 00:25 4').
  - At the end of the disc, playback automatically continues with the next disc.

### ■ PLAYING A SPECIFIC TRACK (NEXT / PREVIOUS)

- Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to select the desired track (for example 'T01 > T02').
  - Playback resumes starting from the chosen track.
- If you want to return quickly to the **first track on the current disc**:
  - Press the preset key (1–6) corresponding to the disc being played.

### ■ FAST FORWARD/BACKWARD (to quickly move to another part of the disc)

- 1 Press the ◀ or ▶ key for at least 2 seconds.
- 2 Release the key to resume normal playback.

### ■ SCAN (to become familiarized with the disc in a convenient way)

- 1 Briefly press the SCN key.
  - The display shows 'SCAN' and the track number being scanned.
  - You hear the first 10 seconds of each track.
  - After the last track on the disc has been scanned, the set continues the scan from the first track on the same disc.
- 2 Briefly press the SCN key again when you hear a track which you like.
  - Normal playback resumes.

### ■ RANDOM (to play all the tracks on the disc in a random order)

- 1 Press the RND key.
  - The display shows 'R', the track number and the playing time (for example 'R01 10:45 1').
  - After all the tracks on the disc have been played, Random play continue on the next disc, and so on.
- 2 To resume normal playback, press the RND key again.
  - The display shows 'T', the track number and the elapsed time.

### ■ REPEAT TRACK (enables you to replay your favourite track)

- 1 Briefly press the RPT key.
  - The display shows 'RPT ON', then the track number and time.
  - The track will be repeated until the function is switch off.
- 2 To resume normal playback, briefly press the RPT key.
  - The display shows 'RPT OFF'.

## INITIALISATION (to modify the set's initial settings to your preferences)

### ■ Selecting personal settings

- 1 Press the BND key **for at least 2 seconds** (until you hear a beep) to enter the 'INIT' mode. The display shows 'INIT' and then the setting to be changed.
- 2 Press the ◀ or ▶ one or more times until the **option** you want to modify is displayed (see list of 'INIT' options).
- 3 Briefly press the AST key one or more times to adjust the **choice**.
  - The choice shown on the display will be memorized by the set when you select another option or leave the 'INIT' mode.
- 4 Press the BND key **for at least 2 seconds** (until you hear a beep) to leave the 'INIT' mode.

**Note:** The set automatically leaves the 'INIT' mode (with a beep) about 1 minute after your last operation.

### 'INIT' options

Initial settings (when set leaves factory) are shown in **bold**. If you are unsure of the best choice, choose the factory setting.

Option	Choice	Usage
SRC*	[ <b>CDC</b> , AUX]	Source connected to connector C of the car radio: – Select 'CDC' if connecting a Philips CD* changer (D <sup>2</sup> B type). – Select 'AUX' if connecting a portable audio player.
LOUD	[HI, <b>MID</b> , LOW]	Select desired volume level during LOUD ON.
TAPE	[-2, -1, <b>0</b> , +1, +2]	Volume level of cassette relative to tuner.
CDC*	[-2, -1, <b>0</b> , +1, +2]	Volume level of CD* Changer relative to tuner.
AUX*	[-2, -1, <b>0</b> , +1, +2]	Volume level of AUX input relative to tuner.
TA	[ <b>0</b> , +1, +2, +3, +4]	Volume level of Traffic Announcements and News bulletins relative to tuner
AF	[ <b>ON</b> , OFF]	Select 'ON' if you want Alternate Frequency.
MW	[ <b>ON</b> , OFF]	Select 'OFF' to suppress MW band if it is not used.
LW	[ <b>ON</b> , OFF]	Select 'OFF' to suppress LW band if it is not used.
SW	[ <b>ON</b> , OFF]	Select 'OFF' to suppress the SW band if it is not used.
TUNER	[ <b>EUROPE</b> , USA]	Select desired AM Tuner range.
TIME	[12H, <b>24H</b> ]	Select desired clock format.
BLEEP	[ <b>0</b> , +1, +2, +3, +4]	Select volume level of confirmation beeps (useful if external amplifier is connected).
PHONE	[ <b>NO</b> , LO, HI]	Select 'LO' or 'HI' according to phone ('LO' in most cases). Select 'NO' if no phone connected.
RMT *	[ <b>PHIL</b> , OPEL, FIAT]	Select desired types of wired remote control.
LOGI	[ <b>OFF</b> , ON]	Select 'ON' if you want to be able to use the set even when the car ignition is switched off. The 'On/off logic' feature enables use of the set (for one hour) even when you have removed the car ignition key (See 'MOUNTING INSTRUCTIONS'.)

**Note :** (REF) Reference volume can be preset by using the volume up or down keys during the 'INIT' mode.

\*only for certain versions.

## CHECKS BEFORE REQUESTING SERVICE

There may be times when you suspect that your car radio is not functioning as you expect it to. Before calling for service please read the operating / mounting instructions and check the following list. You may find that an apparent malfunction can easily be rectified.

Symptoms	Possible Cause / Remedy
<b>General</b>	
Set does not function, No Display.	Check fuse (set and car) and connections.
Set functions but with no or poor sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust volume of set.</li> <li>• Check fader and balance settings.</li> <li>• If car phone is connected, check setting for 'PHONE' option in 'INIT' mode.</li> </ul>
Set mutes when you drive the car.	• Set 'PHONE' option to 'NO' in 'INIT' mode.
Detachable keyboard of set feels warm.	Some heat is always generated by the set.
<b>Radio</b>	
Poor radio reception.	• Check that the aerial is fully extended and properly connected.
Display shows 'SEARCH' and station name alternately.	Set is searching for the Station. This happens when broadcast is too weak. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait until set completes its search.</li> </ul>
Display shows frequency (not station name).	Set is tuned to non-RDS station.
Display shows 'ALARM'.	Emergency announcements (PTY Alarm) is being broadcast.
Unable to tune to desired station with Search tuning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– The desired station is too weak.</li> <li>• Repeat Search tuning with local search mode (LOC) OFF.</li> <li>• Tune to desired station using Manual Search.</li> <li>– Set is in TA mode: only stations with Traffic Announcements can be tuned in.</li> <li>• If necessary switch OFF TA mode.</li> <li>• Check that the aerial is fully extended.</li> </ul>
Displays shows 'NO TA' and set beeps.	Set is in TA mode but the selected station does not broadcast Traffic Announcements (TA). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Switch OFF TA mode or tune to another station.</li> </ul>
<b>Cassette</b>	
Cassette playback lacks high-notes or loss of one channel.	• Clean cassette player tape head.
Cassette mechanism changes direction of play before end of tape.	Rewind cassette to the end of the tape.
<b>CD*</b>	
Display shows 'NO DISC' or 'CD ERROR', or you hear a beep.	No CD inserted or CD inserted upside-down or damaged or dirty or of the wrong type.
Distorted sound during playback.	Player unable to read disc. CD damaged or dirty.

If you still have to send your set for service, always send the complete set (with detachable keyboard). Do not try to open the set to service it yourself.

## PREVENTIVE MAINTENANCE

### Cleaning connectors for detachable keyboard.

To ensure good connection between the set and the detachable part, it is advisable to clean the connectors with a cotton swab from time to time.

### Cleaning cassette player tape head (and tape path).

Dust, contamination or grime can accumulate on the tape head after extended use of the cassette player. This results in diminishing high-note reproduction. In the case of severe contamination, reproduction of one or both channels may totally fail.

- Clean the tape head (once or twice a month) using **only wet-type cleaning cassette**.

\*only for certain versions.

# MOUNTING INSTRUCTIONS (see pages 3–4)

**Aerial:** Good reception is only possible with a good aerial. Position the aerial as far as possible from the ignition assembly. The aerial earthing bar or strap must contact clean metal. Protect this contact against corrosion with silicone grease or another rust preventer.

**Adaptor cables:** Specific adaptor cables (which simplify connection of the set) are available for many cars. Refer to the table at the end of this booklet. Contact your dealer for further information.

## 1 POWER SUPPLY

**Voltage and polarity:** The set must be connected to a 12 V car battery with negative terminal to earth (car chassis).

- Use the same earthing point for the radio and all other audio equipment (to minimize interference).

**Note:** Permanent 12V supply must be connected to ensure that CD\* changer functions correctly.



**WARNING: To prevent short-circuiting, disconnect the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.**

## PREPARING CONNECTOR A

### 1.1 Recommended power supply connections

- 1 **BROWN** lead [A8]: Connect to an earthing point on the car body.
- 2 **RED** lead [A7]: Connect to a **switched** 12 V supply.
- 3 **YELLOW/RED** lead [A4]: Connect to a **permanent** 12 V supply.

### 1.2 Alternative power supply connections (for 'ON/OFF LOGIC')

*The 'ON/OFF LOGIC' feature in this set functions only if the **permanent** 12V supply and **switch** 12V supply are connected as below. Consult your car service manual or check with your dealer to confirm this. See illustration for correct connection.*

- 1 **BROWN** lead [A8]: Connect to an earthing point on the car body.
- 2 **RED** lead [A7]: Connect to a **permanent** 12 V supply.
- 3 **YELLOW/RED** lead [A4]: Connect to a **switched** 12 V supply.
- 4 See 'INITIALISATION', option 'LOGI' to activate this feature.

## OPTIONAL CONNECTIONS

**1.3 Electronic/motor aerial:** Connect the **supply for an electronic aerial** or the **control lead for the relay of an automatic motor aerial** to pin [A5]. Use the small contact supplied.

**Do not use this connection point for direct supply of the aerial motor!**

**1.4 Pilotlight:** When the car headlamps are switched on, the on/off control of the radio is illuminated (even when the radio is switched off). Connect pin [A6] to the dashboard illumination wiring of your car. Use the small contact supplied.

**1.5 Telephone mute:** If your car telephone provides a mute signal, it can be used to automatically interrupt the set's audio output. Connect the telephone mute wire to connector [A1]. Use the small contact supplied. Choose required settings from INITIALISATION mode.

## PREPARING CONNECTOR B (FOR LOUDSPEAKERS)

- Only use loudspeakers which have an impedance of 4 ohms.
- Ensure that the loudspeakers are connected in phase by using marked speaker terminals for the phase (+) connections.
- Do not connect any of the loudspeaker leads to earth!
- Do not connect a booster/amplifier directly to the loudspeaker outputs!
- Do not connect loudspeakers via an external fader!



## 2.1 Connecting 4 loudspeakers (see illustration) 4 x

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 = Rear Right phase (RR +)  | 2 = Rear Right return (RR -)  |
| 3 = Front Right phase (FR +) | 4 = Front Right return (FR -) |
| 5 = Front Left phase (FL +)  | 6 = Front Left return (FL -)  |
| 7 = Rear Left phase (RL +)   | 8 = Rear Left return (RL -)   |

## PREPARING CONNECTOR C

**2.2 CD CHANGER:** You can connect a CD\* changer (**D<sup>2</sup>B type**) to this set (see the mounting instructions for the CD\* changer).

**2.3 PORTABLE PLAYER:** To increase your listening possibilities you can connect a portable DCC, CD or cassette player to this set (in place of a CD\* changer). Use the cable mentioned in the illustration. The cable must be connected to an output of 750 mV (in most cases the headphone output of the portable player is suitable).

- 1 Select option 'SRC' and set the choice to 'AUX' as described under 'INITIALISATION'. This indicates to the set that a portable player is connected instead of a CD\* changer.
- 2 Increase the volume of the portable player to desired level.

## 3. INSTALLING METAL SLEEVE

- 1 Insert metal sleeve into the opening of the car dashboard or console.
- 2 Fix metal sleeve into place by pressing the metal tags outwards using a screwdriver.

## 4. CONNECTING RADIO

- 4.1 Fit antenna adaptor if needed.
- 4.2 Insert aerial plug into aerial adaptor/socket.
- 4.3 Screw rubber buffer onto fixing stud at rear of set.
- 4.4 Insert power supply plug **A** into socket **A'**.
- 4.5 Insert loudspeaker plug **B** into socket **B'**.
- 4.6 (where applicable)\* Remove the plastic cover from socket **C'** and insert the rectangular plug from the CD\* changer or Portable player.
- 4.7 (where applicable)\* **Line output (2 or 4-channel):** You can connect a power amplifier (with additional loudspeakers) to this set using the RCA cable **D**. (see illustration 4)  
Note : Remote ON/OFF wire from the power amplifier should be connected to [A5] of connector A.

## 5. MOUNTING RADIO

- Slide the radio into the metal sleeve until the springs at either side of the radio snap into the openings of the sleeve.
- **Reconnect** the negative car battery terminal.  
– Installation is now complete.

## 6. REMOVING RADIO (using the two U-brackets supplied).

Insert both U-brackets [x] into the holes [y] until they lock. Pull out the radio.

## REPLACING FUSE (see illustration 4)

Replace with a blade-type fuse of the correct rating.

## INTERFERENCE SUPPRESSION

Most modern cars have sufficient interference suppression. If you experience interference generated by the car, consult your garage.

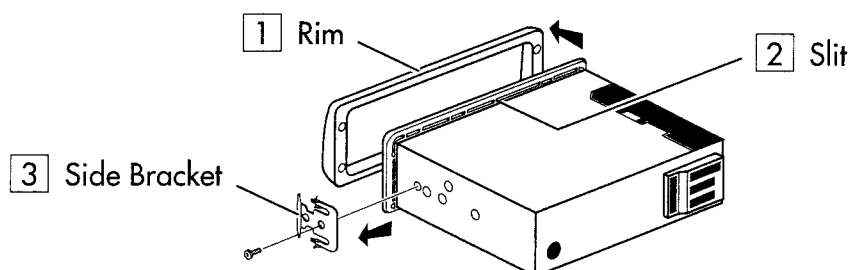
\*only for certain versions.

## Mounting Set in Japanese Car

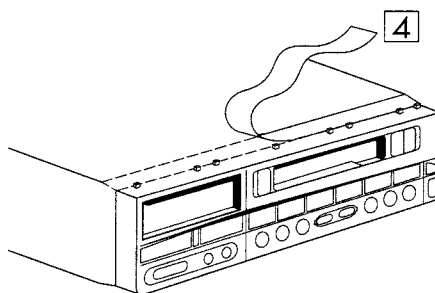
This set may not be installed in some makes of car.  
Contact your dealer for further information.

### ■ Preparing the Set

- 1 (where applicable) Remove the rim from the fixed front.
- 2 (where applicable) Using a cutter, run it along the slit on the back of the fixed front and cut the flange off.
- 3 Remove the side bracket.



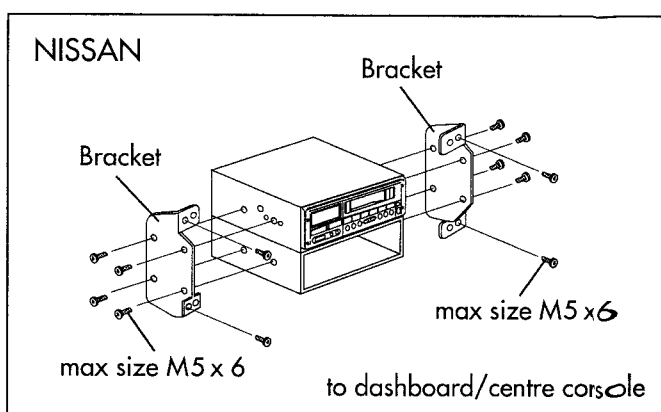
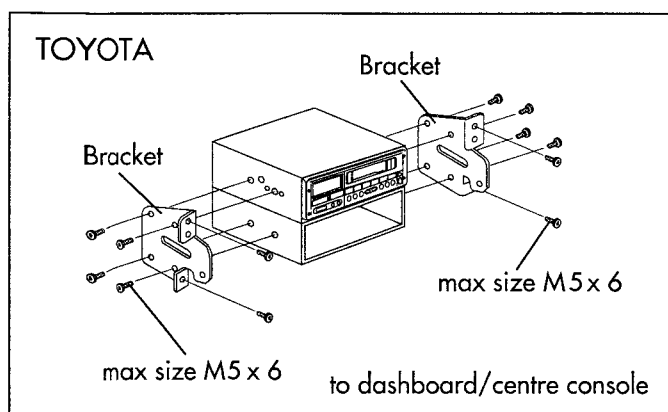
- 4 Using the black tape supplied, cover the opening on the top of the set.



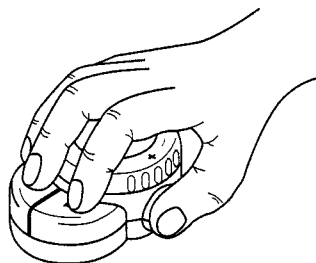
**Note :** Select your desired illumination colour for the set's LCD display before covering the opening.

### ■ Mounting the Set

- 1 Install the set according to the example illustration below.  
(Use only existing parts supplied to your car)

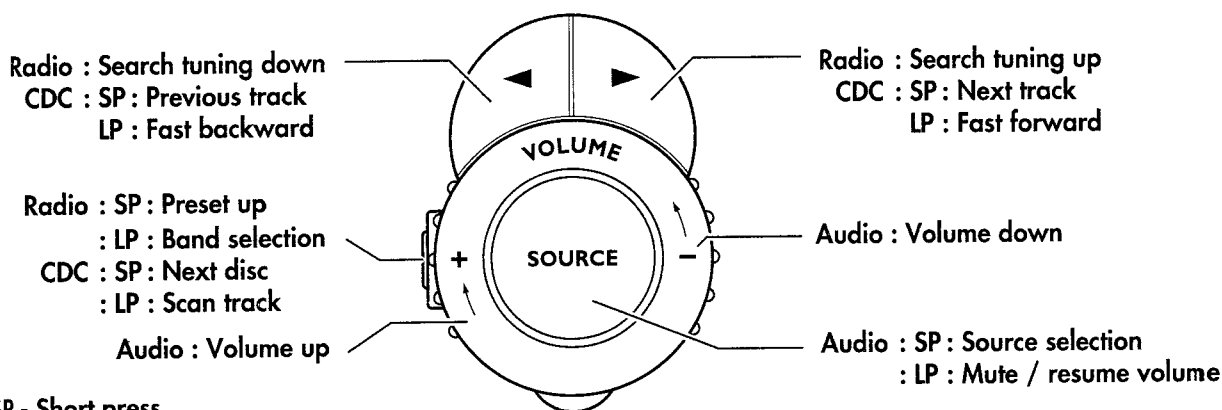


*\*only for certain versions.*



This set can be equipped with a wire remote control allowing you to carry out some of the main functions of the set. Thanks to the large buttons and ergonomic design, you can easily control the set without the need to take your eyes off the road while driving. This gives you increased security.

- The following functions are available :



Legend : SP - Short press  
LP - Long press (>2 seconds)

## ■ INSTALLING REMOTE CONTROL

### Fixing remote control (Fig. 7)

The remote control has to be fitted in a position which is easily accessible by a natural movement, either on the dashboard or between the two seats.



**The remote control, or its cable, must in no way interfere with normal use of the steering wheel! Never mount the remote control on the steering wheel itself!**

- First fix the support temporarily using the adhesive tape. You can then check for ease of use in that position.
- After you have determined the ideal position, fix the remote control as follows:
  - **Fix the metallic support using the supplied screws.** Then slide the remote control into its support. **For security reasons always leave the remote control fitted in its support!**

### Connecting remote control (Fig. 8)

- Determine the best way to pass the cable through or below the console. This depends on the location of the remote control and the configuration of your car.
- If you need to drill a hole, the required diameter is 8 mm. Be careful not to drill into any existing wiring! Protect the remote control cable from sharp edges. Use a rubber grommet if necessary.
- Insert the 2 mini-connectors into positions [A2] and [A3] of connector **A**.  
If you later want to disconnect the remote control, do this by disconnecting the intermediate connector **G**.
- Fix the remote control cable with adhesive tape underneath the carpet.  
Run the cable in such a way that you cannot tread on it and that it does not get in the way when driving!

**Uw Europees Philips  
Garantiebewijs**

Geachte Klant,

Gedurende 12 maanden na aankoop waarborgt Philips u gratis arbeidsloon en onderdelen, in alle landen van de Europese Gemeenschap en de Europese Vrijhandels-associatie.

Dit geldt voor alle elektronische consumenten-apparaten van het merk Philips die voor herstelling in aanmerking komen en in één van deze landen bij een Philips verkoper werden aangekocht.

Overigens doet dit garantiebewijs geen afbreuk aan de nationale wetgeving die er eventueel bestaat in het land van aankoop op het vlak van de garantieverplichting van Philips en haar handelspartners ten aanzien van de klant.

Dit garantiebewijs dekt uw apparaat voor een periode van 12 maanden vanaf de datum van aankoop, op voorwaarde dat u het apparaat correct heeft gebruikt zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing.

Wanneer u een beroep doet op de garantie, dan dient u volgende stukken over te leggen: de originele faktuur of kassabon, waarop de aankoopdatum en naam van de verkoper staan vermeld, en het type- en serienummer van het apparaat. U doet er dan ook goed aan deze stukken zorgvuldig te bewaren.

De Philips garantie vervalt indien:

- één van bovengenoemde documenten op een of andere manier is veranderd of onleesbaar gemaakt;
- het type of serienummer op het product is gewijzigd, verwijderd, geschrapt of onleesbaar gemaakt;
- ingrepen zijn verricht door daartoe niet bevoegde reparatiewerkplaatsen of personen;
- de schade te wijten is aan een oorzaak vreemd aan het apparaat, zoals o.a. atmosferische ontladingen, brandschade, waterschade, onvoldoende of verkeerd onderhoud;
- het apparaat aanpassingen vereist om het te laten functioneren in een ander land dan waarvoor het is ontworpen, goedgekeurd, vrijgegeven en vervaardigd, alsmede indien een defect optreedt als gevolg van een dergelijke wijziging en/of aanpassing.

Mocht onverhoopt uw apparaat van het merk Philips niet goed functioneren of defect raken, neem dan contact op met uw Philips verkoper of een Philips reparatiewerkplaats. Om ongerief te voorkomen, raden wij u aan de bedieningshandleiding zorgvuldig na te lezen alvorens u tot uw verkoper of de reparatiewerkplaats te wenden.

Voor verdere informatie kan u steeds terecht bij het "Consumenten Info Centrum" van:

**Philips Consumer Products**

L. Grosjeanlaan 2  
1140 Brussel

Tel. 02/702.03.03  
Fax 02/702.02.60

**Philips Luxembourg S.A.**

19-21, rte. d'Arlon  
L-8001 Strassen

Tel. 44 38 38 - 250  
Fax 44 38 38 - 255

**Ihre Europäische Philips  
Garantie**

Sehr geehrter Kunde,

Philips leistet Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen.

Innerhalb der Garantiezeit von 12 Monaten ab Kaufdatum werden alle Verbrauchsgüter der Marke Philips, die in Ländern der EG oder EFTA gekauft worden sind, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert, wenn dies möglich ist.

Diese Garantie gilt uneingeschränkt der nationalen Gesetzgebung die im Lande der Anschaffung ggf. auf dem Gebiet der Garantiepflicht von Philips und Ihren Geschäftsverbindungen den Kunden gegenüber zufließt.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum, der Name des Händlers und die Geräte-, Typen- und Seriennummer vermerkt sind. Von der Philips Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.

Die Philips Garantie entfällt außerdem,

- wenn Eingriffe oder Änderungen an dem Gerät von Personen vorgenommen worden sind, die hierzu nicht befugt sind,
- wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
- bei Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere, oder durch unsachgemäße Behandlung,
- wenn am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt, produziert und/oder zugelassen wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Wenn Ihr Philips Markengerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Fachhändler oder an eine autorisierte Service-Annahmestelle. Zur Vermeidung unnötigen Aufwands empfehlen wir Ihnen vor dem Aufsuchen einer Philips Service-Stelle, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen.

Für den Fall, daß Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

**Philips Consumer Products**

Avenue L. Grosjean 2  
1140 Brüssel

Tel. 02/702.03.03  
Fax 02/702.02.60

**Philips Luxembourg S.A.**

19-21, rte. d'Arlon  
L-8001 Strassen

Tel. 44 38 38 - 250  
Fax 44 38 38 - 255

**Garantie des Produits Philips  
en Europe**

Cher Client,

PHILIPS fait le nécessaire pour que vous bénéficiez d'une garantie gratuite de 12 mois (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays de la Communauté Européenne ou membres de l'Association Européenne de Libre-Echange (AELE) pour tous les produits d'électronique grand public Philips susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur Philips.

Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application de la garantie légale, par Philips ou ses partenaires commerciaux, en vigueur dans le pays d'achat.

Elle couvre une période de 12 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale (ou le bon de caisse) précisant la date d'achat, le nom de votre revendeur, le type et le numéro de série du produit. Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables,
- interventions sur le produit effectuées par une personne ou un service quelconque non autorisé,
- détériorations résultant d'une cause étrangère à l'appareil telle qu'entre autres décharges atmosphériques, eau, feu, entretien insuffisant ou incorrect,
- modifications ou adaptations du produit pour le mettre en adéquation avec des normes, d'émissions/réception locales ou de raccordement à un réseau spécifique, autres que celles du pays pour lequel il a été conçu, fabriqué ou agréé, ou détériorations pouvant en résulter.

En cas de panne ou défaut du fait du produit, prenez contact avec votre revendeur habilité ou avec un réparateur agréé Philips. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de relire d'abord très attentivement le mode d'emploi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre "Centre Info Consommateurs" dont voici les coordonnées:

**Philips Consumer Products**

Avenue L. Grosjean 2  
1140 Bruxelles

Tél. 02/702.03.03  
Fax 02/702.02.60

**Philips Luxembourg S.A.**

19-21, rte. d'Arlon  
L-8001 Strassen

Tél. 44 38 38 - 250  
Fax 44 38 38 - 255

## Inden de tager Deres Philips produkt i brug, - læs venligst dette...

Tak - fordi De har købt et Philips produkt.

Philips yder i EU- og EFTA-lande 12 måneders reklamationsret på alle Philips-mærkede varer, købt som forbrugerelektronik i et af de pågældende lande. Reklamationsretten omfatter reservedele og arbejdsløn. Ordningen respekterer fortsat de nationale Philips-organisationers og handelspartneres aftaler mellem forbruger og forhandler.

Reklamationsretten gælder i 12 måneder fra købsdato, forudsat at produktet er anvendt efter formålet og at brugervejledningens anvisninger er fulgt. Endvidere skal der kunne fremvises dokumentation i form af original faktura eller kassebon, påtrykt købsdato og forhandlerens navn samt angivelse af typenummer.

Philips' forpligtelser bortfalder i tilfælde af...

- der er foretaget rettelser i ovennævnte dokumentation eller den er ulæselig.
- type- eller serienummer er rettet, overstreget, fjernet eller ulæseligt.
- reparation er forsøgt udført af uautoriseret firma eller person.
- produktet hændeligt er beskadiget af f.eks. lyn, vand, ild, fejlbetjening eller fejlagtig brug.
- modifikation er påkrævet med henblik på ibrugtagning af produktet i andre lande end det land, hvortil det er produceret, godkendt og/eller autoriseret, eller skader er påført produktet som følge af omtalte modifikation.

Såfremt Deres Philips-produkt ikke virker efter hensigten, bedes De venligst kontakte Deres Philips-forhandler eller et autoriseret værksted. For at undgå unødigt ulejlighed bedes De ligeledes først læse brugervejledningen omhyggeligt igennem, før De kontakter Deres forhandler eller serviceværksted.

Har De tvivlsspørgsmål hertil eller ønsker De blot information om andre Philips-produkter, er De velkommen til at ringe til:

### Philips Kundecenter

Telefon : 32 88 32 00  
Telefax : 32 88 39 08

Hverdage 09:00 - 16:00

### Philips Konsument Elektronik A/S

Prags Boulevard 80  
2300 København S

## Ihre Europäische Philips Garantie

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Gerätes von **Philips Car Systems** entschieden. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Unsere Mitarbeiter haben alles daran gesetzt, Ihnen hervorragende Qualität zu bieten.

Gleichwohl kann es in Einzelfällen einmal Grund zu Beanstandungen geben. Deshalb bietet **Philips Car Systems** Ihnen nach Ihrer Wahl - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - Garantie zu den nachfolgenden Bedingungen:

Innerhalb der Garantiezeit von 12 Monaten ab Kaufdatum werden alle Produkte von **Philips Car Systems**, die in Ländern der EG oder EFTA gekauft worden sind, in diesen Ländern ohne Lohn- und Materialkostenberechnung repariert.

Voraussetzung für die Erbringung der Garantieleistung ist ein von uns anerkannter garantiepfllichtiger Mangel sowie die Vorlage des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum und der Name des Händlers sowie die Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind.

Von der Philips Garantie ausgeschlossen sind:

- Fehler, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie infolge Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind.
- Die Philips Garantie entfällt außerdem,
  - wenn die o.g. Dokumente geändert oder unlesbar gemacht worden sind,
  - wenn Eingriffe oder Änderungen am Gerät vorgenommen worden sind,
  - wenn die Typen- oder Seriennummer auf dem Gerät verändert, beseitigt oder unleserlich gemacht worden ist,
  - bei Außeneinwirkungen (Blitz, Feuer, Wasser u.ä.).

Durch die Inanspruchnahme der Garantieurkunde wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Kraft gesetzt.

Wenn Sie die Garantieleistung nutzen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine autorisierte Werkstatt / Annahmestelle.

In Ihrem Interesse bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, um unnötige Beanstandungen zu vermeiden.

Falls Sie weitere Fragen haben, richten Sie diese bitte an:

### Philips Car Systems Customer Desk

Philipsstraße 1  
35573 Wetzlar

Tel. : 06441/370-674  
Fax. : 06441/370-690  
Telex : 482 1987 ubcs d

## Η Ευρωπαϊκή σας εγγύηση Philips

Αγαπητέ Καταναλωτή,

Σ'ευχαριστούμε που αγόρασες αυτό το προϊόν.

Η PHILIPS εγγυάται σε όλα τα επιδεχόμενα SERVICE καταναλωτικά προϊόντα της, που έχουν πουληθεί σε οποιαδήποτε από τις χώρες E.O.K. ή EFTA, δωρεάν επισκευή και αντικατάσταση εξαρτημάτων για 12 μήνες. Η εγγύηση αυτή εξακολουθεί ν'αναγνωρίζει τις ευθύνες προς τον καταναλωτή, που έχει η PHILIPS και οι συνεργάτες της, σε Εθνικό επίπεδο.

Τα πιο πάνω ισχύουν για περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αρκεί το προϊόν να χρησιμοποιείται για το σκοπό που κατασκευάστηκε και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως του. Η εγγύηση έχει ισχύ με την επίδειξη του τιμολογίου ή της αποδείξεως λιανικής πωλήσεως που πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αγοράς, το ονοματεπώνυμο του εμπόρου και τον τύπο και τον αριθμό κατασκευής του προϊόντος.

Η εγγύηση PHILIPS δεν έχει ισχύ όταν :

- τα παραστατικά αγοράς έχουν τροποποιηθεί ή παραποιηθεί καθ'οιονδήποτε τρόπο.
- ο τύπος και ο αριθμός κατασκευής του προϊόντος έχουν τροποποιηθεί, σθηστεί, απαλειφθεί ή αλλοιωθεί.
- έχει πραγματοποιηθεί επισκευή (ή επισκευές) από τεχνικούς ξένους προς την εταιρία.
- η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, μεταβολές της τάσεως του δικτύου, νερό ή φωτιά, κακομεταχείριση ή αμέλεια.
- το προϊόν χρειάζεται τροποποίηση ή προσαρμογή για να λειτουργεί σε οποιαδήποτε χώρα διαφορετική απ' αυτήν για την οποία κατασκευάστηκε, ή αν προκλήθηκαν οποιεσδήποτε ζημιές εξ' αιτίας αυτών των τροποποιήσεων.

Σε περίπτωση που το προϊόν σας PHILIPS δε λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε ή με τα κατά τόπους SERVICE της Εταιρίας. Για την αποφυγή άσκοπης ταλαιπωρίας σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα που το αγοράσατε, ή με το SERVICE της Εταιρίας στα τηλέφωνα :

(01) 48 14 551-3 : για την Αθήνα  
(031) 542 208 : για τη Θεσσαλονίκη

Για οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες, που δεν αφορούν το SERVICE, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο :

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ ΤΗΣ PHILIPS,**  
25ης ΜΑΡΤΙΟΥ 15,  
177 78 ΤΑΥΡΟΣ  
ΑΘΗΝΑ

Τηλ. : (01) 48 94 301  
Fax : (01) 48 94 344

## Su Garantía Europea Philips

Estimado cliente :

Gracias por la compra de este producto Philips, que ha sido diseñado y fabricado con lo más altos estándares y sometido a rigurosos controles.

Philips ofrece una garantía de 12 meses sin cargo, por mano de obra y sustitución de piezas, en cualquiera de los países de la CEE y EFTA, para todos los artículos de consumo de la marca Philips comprados en cualquiera de estos países. Esta garantía reconoce las responsabilidades nacionales de Philips y sus distribuidores hacia los usuarios compradores. En caso de necesitar servicio en otro país de la CEE y EFTA, por favor, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente local, cuya dirección puede encontrar en el lugar apropiado de este librito.

Lo anterior es válido durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra, siempre que el producto sea manipulado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de manejo del aparato.

La garantía deberá incluir el sello del establecimiento vendedor, la fecha de venta, los datos de identificación del producto objeto de la garantía y los datos del titular de la misma. Acompañar la factura de compra del aparato facilitará la identificación del origen del mismo y el consiguiente automatismo de la misma.

La garantía Philips no se aplicará en caso de que :

- Los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- El tipo o número de serie del aparato haya sido alterado, borrado o resulte ilegible, o no coincida con los datos incluidos en la garantía.
- Las reparaciones hayan sido realizadas por personas o servicios no autorizados.
- El daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se limiten, a tormentas, inundaciones, fuego, o evidente mal uso del mismo.
- El aparato requiera modificaciones o adaptaciones que le permitan recibir transmisiones locales aparte de las del país para el que ha sido diseñado, fabricado, homologado y/o autorizado, o en caso de cualquier daño resultante de estas modificaciones.

En caso de que su aparato marca Philips no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor Philips o con un servicio autorizado.

Para evitar problemas, le rogamos léase cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su distribuidor o su organización de Servicio.

En todo caso el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la ley.

Por favor para cualquier consulta posterior, diríjase al :

### Servicio de Atención al Cliente

Dirección :  
Bernardino Obregón, 26  
28012 Madrid

Teléfono : (91) 530 07 77  
Fax : (91) 467 89 25

## Garantie des produits Philips en Europe

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit PHILIPS et d'avoir fait ainsi confiance à notre marque et à ses revendeurs.

PHILIPS fait le nécessaire pour que vous bénéficiez d'une garantie d'un an (pièces et main-d'œuvre) dans tous les pays de l'Union Européenne et de l'A.E.L.E. pour tous les produits d'électronique domestique PHILIPS susceptibles de réparation et acquis dans l'un de ces pays auprès d'un revendeur PHILIPS habilité.

La responsabilité de l'exécution de cette garantie repose sur le revendeur auprès duquel vous avez fait l'acquisition de votre produit PHILIPS. Si votre revendeur n'a pas son propre service après-vente intégré, il peut faire exécuter ce travail par une tierce personne compétente.

Pour le cas où vous auriez besoin d'une prestation sous garantie dans un autre pays de l'Union Européenne ou de l'A.E.L.E., contactez le Service Consommateurs PHILIPS local dont le numéro peut être trouvé dans la page correspondante du présent document.

Cette garantie n'est bien sûr pas exclusive de l'application aux achats faits en France de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil.

Elle couvre une période de 12 mois à partir de la date de votre achat, pour autant que vous ayez utilisé le produit conformément à sa destination et aux instructions du mode d'emploi. Pour la mise en œuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale (ou le bon de caisse) précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur, ainsi que l'exemplaire du contrat de garantie qui vous aura été proposé par le revendeur, le cas échéant, lors de votre achat. Nous vous conseillons en conséquence de conserver soigneusement ces documents.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- modification ou altération des documents ci-dessus,
- type et/ou numéro de série du produit rendus non identifiants,
- interventions sur le produit effectuées par une personne quelconque non autorisée,
- dommage causé par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence,
- modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local, différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et agréé ou si le dommage résulte de ladite adaptation.

En cas de dysfonctionnement du produit, prenez contact avec votre revendeur habilité ou avec un réparateur agréé Philips. Dans tous les cas, nous vous conseillons toutefois de retirer d'abord très attentivement le mode d'emploi.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre "Service Consommateurs" dont voici les coordonnées :

### Service Consommateurs Philips

Rue des Vieilles Vignes  
Croissy Beaubourg  
B.P. 49  
77423 Marne La Vallée Cedex 2  
Téléphone : (33) (1) 64 80 54 54

## La vostra garanzia Europea Philips

Caro Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto Philips.

La durata della garanzia Philips è di 12 mesi e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera in tutti i paesi della Comunità Economica Europea (EEC) o nei paesi EFTA (Associazione Europea di Libero Scambio). In questi paesi viene garantita al consumatore la continuità delle responsabilità assunte da Philips e dai suoi distributori autorizzati.

La garanzia è valida per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso.

La presente garanzia deve essere accompagnata da :

- documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato con la data d'acquisto, la descrizione del prodotto, il modello e numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.

La garanzia Philips non è valida nei seguenti casi :

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- la riparazione è effettuata da personale non autorizzato.
- per negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso si prega di contattare il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato (zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce Philips Service). Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Centro Assistenza Autorizzato.

Per ulteriori informazioni si consiglia di interpellare :

### Servizio Consumatori Philips

Piazza IV Novembre 3  
20124 Milano

Tel. 167 - 82 00 26 (linea verde)  
Fax. 02 - 67 52 26 60

## Nederland

### Europese Philips garantie

Geachte klant,

Philips garandeert dat apparaten, gekocht in één van de E.G. of EFTA-landen in elk van deze landen kosteloos worden hersteld c.q. vervangen indien bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing binnen twaalf maanden na de aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

U kunt alleen een beroep doen op de bovengeschreven garantie tegen overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken.

De Philips garantie vervalt indien:

- op één van de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt;
- het type- of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt;
- reparaties zijn uitgevoerd door niet bevoegde service-organisaties of personen;
- een defect een gevolg is van externe (buiten het apparaat gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, verkeerd gebruik of onachtzaamheid;
- wijzigingen of aanpassingen aan het product noodzakelijk zijn om het apparaat te laten functioneren in een ander land dan waarvoor het is ontworpen, goedgekeurd, vrijgegeven en vervaardigd, alsmede indien een defect optreedt als gevolg van een dergelijke wijziging en/of aanpassing.

Indien uw Philips product niet goed functioneert of defect is, adviseren wij u contact op te nemen met uw Philips-dealer of een Philips Service-centrum.

Om onnodig ongemak te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen voordat u contact opneemt met uw Philips-dealer of service-centrum.

Voor verdere vragen kunt u zich wenden tot:

#### Philips Consumentenbelangen

Antwoordnummer 500  
5600 VB Eindhoven

Telefoon: 06 - 84 06  
Fax: 040 - 78 51 87

## Norge

### Deres Europeiske Philips garanti

Kjære kunde,

Takk for at De kjøpte et Philips produkt.

Philips påtar seg under en 12-måneders periode, uten kostnad for Dem, å reparere eller erstatte alle Philips merkede konsumentprodukter som er kjøpt i et EF- eller EFTA-land.

Philips ansvar gjelder i en periode over 12 måneder fra kjøpsdato, forutsatt at produktet har vært anvendt under normale bruksbetingelser ifølge bruksanvisningen. Dette gjelder under forutsetning av at kjøpskvittering/kassalapp fremvises som viser kjøpsdato med handlerens navn, apparatets typenummer og serienummer.

Philips ansvar gjelder ikke i følgende tilfeller:

- om dokumentene er endret på noe sett eller gjort uleselige,
- om type- eller serienummer på produktet er endret, fjernet eller på annen måte gjort uleselig,
- om inngrep eller reparasjoner er utført av ikke autoriserte serviceverksteder eller personer,
- om skaden er forårsaket av uhell, som lynnedslag, vannskade, brann, feil bruk eller annen utenforliggende årsak,
- om produktet må endres eller modifiseres for å kunne anvendes i et annet land enn det er konstruert, produsert og/eller godkjent for,
- Ansvarer gjelder ikke skade eller feil som har oppstått etter slike modifiseringer.

Dersom Deres Philips produkt ikke fungerer som forutsatt eller er defekt, vennligst kontakt en Philips handler eller Philips Kundetjeneste.

For å spare Dem for unødvendig besøk hos handleren, ber vi Dem vennligst først lese bruksanvisningen nøye.

Skulle De ha spørsmål i forbindelse med ovennevnte ber vi Dem kontakte Philips Kundetjeneste som kan treffes på følgende adresse og telefonnummer:

**Philips Kundetjeneste**  
Sandstuveien 70  
0680 Oslo

Telefon: 22 - 74 82 50  
Telefax: 22 - 74 82 78

## Österreich

### Ihre Europäische Philips Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Danke, daß Sie sich für ein Philips-Produkt entschieden haben.

Philips-Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Philips garantiert für alle in der EU und EFTA gekauften Konsumentenprodukte der Marke Philips, daß binnen 12 Monaten ab Kaufdatum die im Zusammenhang mit etwaigen Reparaturen erforderliche Material- und Arbeitsleistung kostenlos erbracht wird.

Diese Garantie gilt neben den bestehenden Ansprüchen der Kunden gegenüber unseren Länderorganisationen und unseren Handelspartnern.

Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde.

Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Typen- und Seriennummer des Gerätes zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn

- die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgendeine Art geändert oder unleslich gemacht wurden,
- die Typen- und Seriennummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleslich gemacht wurde,
- Eingriffe am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden oder
- Schäden durch äußere Einflüsse oder unsachgemäße Behandlung entstanden,
- eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war.

Wenn Ihr Philips-Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren Philips-Händler zu wenden oder das Gerät in eine Philips-Service-Annahmestelle zu bringen.

Um Ihnen unnötige Mühe zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Annahmestelle in Verbindung setzen.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an:

#### Philips Kundeninformation

"Der direkte Draht zu Philips"

Tel. 0660/6201

zum Ortstarif

Fax (0222) 60101 1312

Triesterstraße 64  
1100 Wien

## A Sua Garantia Philips Europeia

Estimado Cliente

Gratos por ter adquirido este produto Philips. A Philips garante, gratuitamente, por um período de 12 meses, em qualquer país da CEE ou da EFTA, mão-de-obra e substituição de componentes para todos os produtos de consumo da marca Philips, adquiridos nestes países, que apresentem qualquer defeito.

No caso de necessitar recorrer ao Serviço de Assistência enquanto permanecer noutro país da CEE/EFTA, contacte o Centro de Informação a Consumidores local cujo número de telefone se encontra nesta brochura.

A presente garantia será observada nas Organizações Nacionais Philips e seus Distribuidores.

A garantia é válida por um período de 12 meses, a partir da data da compra, desde que o produto seja correctamente utilizado para os fins a que se destina e em conformidade com as respectivas instruções de funcionamento.

A garantia opera contra a apresentação do original da factura ou recibo, indicando a data da compra e o nome do vendedor, o tipo e o número de série.

A garantia Philips não se aplica em caso de :

- os documentos terem sido, de algum modo, alterados ou tornados ilegíveis;
- o tipo ou número de série do produto ter sido alterado, riscado, retirado ou tornado ilegível;
- terem sido feitas reparações no produto por pessoas ou firmas de Assistência Técnica não autorizadas;
- danos causados por acidentes, incluindo mas não se limitando a descargas atmosféricas, água ou fogo, má utilização ou negligência.
- o produto necessitar de modificação ou adaptação para poder funcionar em qualquer país diferente daquele para que foi desenhado e fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou ter sofrido qualquer dano resultante destas modificações.

No caso do seu produto Philips não funcionar correctamente, ou manifestar qualquer defeito, contacte o seu fornecedor Philips ou uma firma de Assistência Técnica autorizada. A fim de evitar incómodos desnecessários, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente as instruções de funcionamento do aparelho antes de contactar com o seu fornecedor ou Serviços de Assistência Técnica.

Qualquer informação adicional será prestada por :

### Philips Portuguesa, S.A. Philips Consumer Service

CIC - Centro de Informação  
a Consumidores EC/DAP/TI  
Oturela-Carnaxide  
2795 Linda-a-Velha

Portugal

Telefs : (01) 416 3333  
(01) 418 6961 (Directo)  
Fax: (01) 418 2127

## Ihre Philips Europa-Garantie

Sehr geehrter Kunde,

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Philips-Produkte.

Philips steht eine 12 monatige Europa Garantie vor. Diese umfasst kostenloses Reparieren oder Ersetzen defekter Teile in jedem EWG- oder EFTA- Land. Dies für alle, unter Serviceverpflichtung stehenden Konsumgüterprodukte mit der Marke Philips, welche in diesen Ländern verkauft werden.

Diese Garantie bestätigt die Verantwortung der nationalen Philips Organisation zusammen mit den Handelspartnern gegenüber den Konsumenten.

Die oben erwähnten Garantieleistungen gelten für eine Dauer von 12 Monaten ab Verkaufsdatum, sofern das Produkt gemäß Bedienungsanleitung und seinem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wurde.

Für den Garantieanspruch ist das Vorzeigen der Originalrechnung oder der Kassenquittung, mit Verkaufsdatum, dem Namen des Händlers, der Typen- und Seriennummer erforderlich.

Es besteht kein Philips-Garantieanspruch, wenn

- die Dokumente in irgendeiner Weise abgeändert oder unleserlich gemacht wurden
- die Typen- oder Seriennummer der Produkte abgeändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde
- Eingriffe durch unberechtigte Stellen oder Personen ausgeführt wurden
- Schäden durch äußere Einwirkung wie Blitz, Wasser, Feuer und weitere oder durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind
- am Gerät Modifikationen oder Anpassungen vorgenommen werden müssen, um den Einsatz in einem anderen Land als für das es entwickelt und produziert und/oder zugelassen wurde zu ermöglichen, respektive für Schäden, die aus oben genannten Anpassungen und Modifikationen entstanden sind.

Um die Vorzüge Ihres Gerätes optimal nutzen zu können und um unnötige Umtriebe zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitungen sorgfältig zu studieren.

Wenn Ihr Philips-Gerät nicht zufriedenstellend funktioniert oder einen Defekt aufweisen sollte, kontaktieren Sie bitte Ihren Philips-Händler.

Bitte richten Sie alle weiteren Fragen an Ihr "Philips Info Center" :

### Philips Info Center

c/o SERLOG Service + Logistik AG  
Fegistrasse 5  
CH-8957 Spreitenbach

Tel. Nr. 056 / 70 72 70  
Fax Nr. 056 / 70 75 75

## Garantie des produits Philips en Europe

Cher client,

Vous avez acheté un produit Philips et nous vous en félicitons.

Philips accorde, pour les pays membres de l'AELE et de la CEE, une garantie de 12 mois couvrant les frais de main d'œuvre et de pièces défectueuses. Cette prestation est valable dès la date d'achat dans l'un de ces pays pour les produits de consommation de la marque Philips pouvant être réparés. La garantie confirme la responsabilité de l'organisation nationale Philips conjointement avec les revendeurs-partenaires auprès des consommateurs.

La durée d'application de cette garantie est de 12 mois à partir de la date d'achat et couvre les appareils qui ont été utilisés conformément au mode d'emploi.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de présenter un justificatif tel que la facture originale ou le ticket de caisse avec la date d'achat, le nom du revendeur, le type et le numéro de série de l'appareil.

La garantie Philips n'est pas valable lorsque :

- les documents originaux ont été modifiés, effacés ou sont illisibles
- le type et le numéro de série falsifiés, effacés ou illisibles
- la réparation a été effectuée par des personnes ou des services non agréés par Philips
- les dégâts sont dus à des causes extérieures, telles que la foudre, l'eau, le feu et autres ou une manipulation erronée
- l'appareil a été modifié ou ajusté pour recevoir les émissions locales aux normes agréées d'un autre pays respectivement les dégâts causés par cette modification.

Afin d'éviter des désagréments, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant de prendre contact avec votre revendeur ou une organisation de services Philips.

Dans le cas où votre appareil de marque Philips ne fonctionne pas correctement ou s'il présente un défaut, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur Philips ou une organisation de services Philips.

Pour toutes autres questions, veuillez vous adresser à "Philips Info Center" :

### Philips Info Center

p/o SERLOG Service + Logistique SA  
Fegistrasse 5  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. no. 056 / 70 72 70  
Fax no. 056 / 70 75 75



## Philipsin Euro-Takuu

Arvoisa asiakas!

Kiitämme Teitä että päädyitte valinnassanne Philips-tuotteeseen.

Philips myöntää 12 kuukauden takuun kaikille Philips-merkkisille kulutustavaroille, jotka on ostettu EY-tai EFTA-maassa. Takuu korvaa korjauksesta aiheutuvat työ- ja varaosakustannukset.

Euro-takuu on voimassa 12 kuukauden ajan ostopäivästä alkaen edellyttäen, että tuotetta käytetään siihen mihin se on tarkoitettu sekä käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa, kun asiakas esittää alkuperäisen laskun tai kuitenkin, josta käy ilmi myyjän nimi, sekä tuotteen tyyppi ja sarjanumero.

Philipsin takuu ei ole voimassa mikäli

- asiakaspapereita on muutettu jollain tavoin tai niitä ei pysty lukemaan
- tyyppi tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty vaikeasti luettavaksi
- huollon on suorittanut joku muu kuin valtuutettu huoltoliike tai henkilö
- vian aiheuttaa ukkonen, vesivahinko, tulipalo, laitteen väärinkäyttö, huolimattomuus tai muu vastaava
- laitteeseen on tehtävä muutoksia jotta se toimisi toisessa maassa kuin siinä jota varten laite on suunniteltu ja valmistettu. Myöskään näistä muutoksista aiheutuvia vahinkoja ei korvata.

Mikäli Philips-merkkinen tuotteenne ei toimi moitteettomasti tai on viallinen, kehotamme Teitä ystävällisesti ottamaan yhteyden Philips liikkeen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Vältyäkseen turhalta vaivalta, kehotamme Teitä lukemaan käyttöohjeet huolellisesti, ennen kuin otatte yhteyttä em. liikkeisiin.

Pyydämme ystävällisesti osoittamaan mahdolliset lisäkysymyksenne :

### Oy Philips Ab Asiakaspalvelu

Sinikalliontie 3  
02630 Espoo  
Finland

puh. 90-5026 230  
fax nro 90-520 802

## Er Philips Europagaranti

Bäste kund!

Tack för att Ni köpt en Philips produkt.

Philips åtar sig att under en 12-månaders period, utan kostnad för Er, reparera eller ersätta alla Philipsmärkta konsumentprodukter som köpts inom något av EG- eller EFTA-länderna.

Philips åtagande gäller under en period av 12 månader från inköpsdatum, förutsatt att produkten använts på avsett sätt och i enlighet med bruksanvisningen. Åtagandet gäller vidare under förutsättning att originalfaktura eller kassakvitto kan företeas som visar inköpsdatum, återförsäljarens namn samt typ- och serienummer. För åtagandet gäller det ansvar Philips eller återförsäljare enligt köpeavtalet iklätt sig i inköpslandet.

Philips åtagande gäller inte i följande fall:

- om dokumenten har ändrats på något sätt eller gjorts oläsliga,
- om typ- eller serienummer på produkten har ändrats, tagits bort, flyttats eller gjorts oläsliga,
- om reparationer har genomförts av icke auktoriserade serviceverkstäder eller personer
- om skada har orsakats av händelser såsom blixtnedslag, brand- eller vattenskada, felaktig användning eller bristfällig vård,
- om produkten måste modifieras eller anpassas för att kunna användas i andra länder än den för vilken produkten konstruerats, godkännts och tillverkat. Åtagandet gäller ej heller skada som uppkommit till följd av sådana modifierationer.

Om Er Philipsprodukt inte fungerar korrekt eller är felaktig, ber vi Er kontakta någon av Philips återförsäljare eller Philips Car Systems service. I syfte att bespara Er ett onödigt besök hos återförsäljaren eller serviceverkstaden ber vi Er vänligen att dessförinnan läsa bruksanvisningen noggrant.

Skulle Ni ha några ytterligare frågor ber vi Er kontakta Philips Kundtjänst som kan nås på följande adress och telefonnummer:

### Philips Kundtjänst

Kottbygatan 7  
S - 164 85 Stockholm

Tel : 08 / 632 22 50  
Fax : 08 / 632 27 71

## Garanzia Europea Philips

Egregio cliente

Le facciamo i migliori auguri per l'acquisto di questo prodotto Philips.

Philips prevede una garanzia Europea di 12 mesi, comprendente la mano d'opera e la sostituzione o riparazione gratuite delle parti difettose, in tutti i paesi del MEC e dell'AELS, per il prodotto di beni di consumo della marca Philips con diritto a servizio e che siano stati venduti in questi paesi. La sopramenzionata garanzia attesta la responsabilità delle organizzazioni nazionali Philips insieme ai nostri partner commerciali rispetto ai consumatori.

Le prestazioni sopracitate hanno una durata di 12 mesi dalla data di vendita, sempre che l'apparecchio in questione sia stato adoperato accuratamente per l'uso corrispondente e d'accordo alle istruzioni descritte nel manuale d'uso corrispondente.

Il diritto alla garanzia è sottoposto alla presentazione della fattura o della ricevuta di cassa originale, col nome della ditta venditrice, la data di vendita, il tipo e numero di serie dell'apparecchio.

Nei seguenti casi verrà persa ogni possibilità di rivendicare il proprio diritto alla garanzia :

- I documenti d'acquisto sono stati in qualche modo modificati o resi illeggibili.
- Il modello dell'apparecchio o il corrispondente numero di serie sono stati cancellati, modificati, rimossi o resi illeggibili.
- Ha subito delle riparazioni eseguite da persone o servizi non autorizzati.
- L'apparecchio in questione ha subito danni per cause esterne come fulmini, acqua, fuoco e altre o in seguito a manipolazioni errate.
- Modifiche o adattamenti necessari per il funzionamento dell'apparecchio in un paese diverso da quello per il quale è stato progettato.

Per approfittare in forma ottimale del funzionamento del vostro apparecchio e onde evitare inutili inconvenienti, siete pregati di studiare attentamente le prescrizioni e le istruzioni d'uso.

Se non siete soddisfatti del il funzionamento del vostro apparecchio o lo stesso mostra un determinato difetto, siete pregati di contattare il vostro rivenditore Philips.

Per qualunque domanda in questione rivolgetevi p.f. al vostro "Centro Philips d'Informazione" :

### Philips Info Center

c/o SERLOG Servizio + Logistica SA  
Fegistrasse 5  
CH-8957 Spreitenbach

Telefono: 056 / 70 72 70  
Fax: 056 / 70 75 75

## Your European Guarantee

Dear customer

Thank you for purchasing this Philips product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years.

Philips guarantees to provide free of charge labour and replacement parts in any EEC or EFTA country for all serviceable Philips branded consumer electronic products purchased in those countries.

The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your product rests with the dealer from whom you bought it. If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent third party organisation.

In the event that you require service whilst in another EEC/EFTA country please contact the local Philips Help Desk whose number can be found in the relevant part of this booklet.

The foregoing applies during a period of 12 months from the date of purchase, provided the product is properly used in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase, dealer's name with the product type and serial number.

The Philips guarantee may not apply if:

- The invoice or cash receipt has been altered in any way or made illegible.
- The type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs have been executed by unauthorised service organisations or persons.
- Damage is caused by accidents including and not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.
- The product requires modification or adaption to operate in any country other than the country for which it was designed and manufactured, or if any damage results from these modifications.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer or service organisation.

Continuing service after the guarantee period is available but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer please write or call:

### U.K.

#### Philips Consumer Relations

Philips Car Systems, 6 Talisman Road, Bicester, Oxon., OX6 0JX

Tel: (01869) 320333

Fax: (01869) 365005

#### Address for service:

Philips Car Systems,  
2219 Coventry Road, Sheldon,  
Birmingham B26 3EG

Tel: 0121-742 0558

### Ireland

#### Philips Electronics Ireland Ltd

Newstead  
Clonskeagh  
Dublin 14

Tel: 64 00 00

## Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de

**PHILIPS CAR SYSTEMS**

Declara bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: **Auto-radio**

Fabricado por: **Philips Singapore Pte. Ltd.**

En: **Singapore**

Marca: **PHILIPS**

Modelo: **RC 388 / RC 348 / RC 328**

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

Reglamento sobre Perturbaciones Radio-eléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en: Singapore **95 / 11 / 1**

Firma: **C. E. CHAN**

Nombre: **C. E. CHAN**

Función: **Quality Manager (D & SG)**

**ADAPTOR CABLES** (for cars which do *not* have standard ISO connectors)

**CÂBLES D'ADAPTATION** (pour des voitures *non-équipées* de connecteurs au standard ISO)

**ANPASSUNGSKABEL** (für Fahrzeugtypen die *keine* standard ISO-Stecker haben)

**ADAPTERKABELS** (voor auto's die *geen* standaard ISO connectors hebben)

**CAVI ADATTATORI** (per le auto che *non* sono dotate di connettori ISO standard)

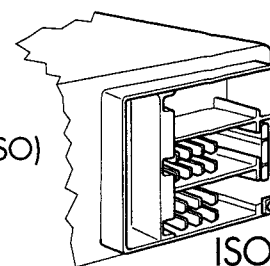
**CABLES DE ADAPTACIÓN** (para vehículos que *no* incluyen conectores standard ISO)

**CABOS ADAPTADORES** (para viaturas sem conectores normalizados ISO)

**ADAPTERKABLAR** (för bilar som *inte* har ISO standardkontakter)

**ADAPTERKABLER** (for alle biler der *ikke* har standard ISO connectorer)

**SOVITUSJOHDOT** (autoille joissa ei ole ISO-normin mukaisia liittimiä)

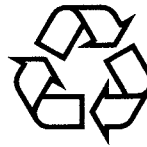


Brand	Car Type	Adaptor Cable
<b>Alfa Romeo</b>	Alfa 155	EA 6176
<b>Audi</b>	all models 9/87 →	EA 6179
<b>BMW</b>	all models 9/89 → prepared for radio	EA 6195
<b>Citroën</b>	all models (except XM, BX)	EA 6176
	XM	EA 6166
<b>Daihatsu</b>	Cuore, Rocky, Feroza, Applause 9/92 →	EA 6151
<b>Ford</b>	all models 3/89 → prepared for radio	EA 6190/00
	all models 3/89 → <i>not</i> prepared for radio	EA 6190/02
	Mondeo	EA 6244
<b>Honda</b>	all models (except Accord 3/93 →)	EA 6168
	Accord 3/93 →	EA 6176
<b>Hyundai</b>	all models	EA 6242
<b>Mazda</b>	121 2/91 →, 323 sedan 9/89 →, 626 sedan 10/87 - 1/92, 626 hatchback 10/87 - 1/92, 929 5/87 →, MX3, MX5, MX6, RX7	EA 6194
	121 4/88 - 1/91, 323 sedan 9/85 - 8/89, 323 hatchback 9/85 - 8/89	EA 6154
<b>Mercedes</b>	(W201) 190, 190E, 190D	EA 6115 + EA 6112
	(W124) 200 - 300 sedan	EA 6115 + EA 6112
	MB 100 D	EA 6241
<b>Mitsubishi</b>	all models	EA 6155/02
<b>Nissan</b>	all models	EA 6162
<b>Opel</b>	all models 1/89 →, (Corsa 1/82 →)	EA 6176
<b>Peugeot</b>	106, 205, 309, 405 sedan 9/88 - 8/92, 405 Break 9/88 - 8/92, 605	EA 6166
	306, 405 sedan 9/92 →, 405 Break 9/92 →	EA 6176
<b>Renault</b>	Twingo, R5 Campus, R5 1/85 →, Clio 6/90 - 8/92, R19 hatchback 9/88 - 3/92, R19 Chamade 6/89 - 3/92, R21 Sedan 9/89 →, R21 hatchback, R21 10/86 - 8/91, Espace, Rapid, Express	EA 6153
	Clio 9/92 →, R19 hatchback 4/92 →, R19 sedan 4/92 →, R19 Cabriolet, Safrane	EA 6176
<b>Rover</b>	all models (except 6 and 8 series)	EA 6113 + EA 6112
<b>Seat</b>	Ibiza 7/93 →	EA 6179
	Ibiza 1/89 → 6/93	EA 6222
	Toledo	EA 6179
<b>Suzuki</b>	Swift, Vitara	EA 6234
<b>Toyota</b>	all models 1987 →	EA 6151
<b>Vauxhall</b>	all models 1/89 →, (Corsa 1/82 →)	EA 6176
<b>Volvo</b>	240, 440, 480 → 12/90, 460 3/90 - 12/90, 740 → 12/90	EA 6158
	240 1/91 →, 440, 480 1/91 →, 460 1/91 →	EA 6220
	850, 740 1/91 →, 940, 960	EA 6170
<b>VW</b>	all models (except Taro)	EA 6179
	Taro	EA 6151

**Subject to change without notice.**

# Philips Car Systems

Printed on low-chlorine recycled paper  
Imprimé sur papier recyclé pauvre en chlore  
Gedruckt auf chlorarm gebleichtem Recycling-Papier  
Gedrukt op chloorarm kringlooppapier



Recyclable paper  
Papier recyclable  
Recyclbares Papier  
Papier geschikt voor hergebruik

**Guarantee certificate is on the set**

**Certificat de garantie sur l'appareil**

**Der Garantieschein befindet sich auf dem Gerät**

**De garantiekaart is op het apparaat geplakt**

**Il certificato di garanzia è sull'apparecchio**

**El certificado de garantía acompaña al aparato**

**O certificado de garantia acompanha o aparelho**

**Garantibeviset finns på apparaten**

**Garantibeviset er klistret på apparatet**

**Takuutodistus toimitetaan laitteen mukana**